

**SPORTS**La chronique *Et puis euh*
signée par Alain Farah
Page B 7**CULTURE**Claudia Larochelle rencontre
Midam, le père de Kid Paddle
Page B 12

ÉCONOMIE

Le Devoir des écrivains

PERSPECTIVES

Sommes-nous si «poches» que ça?



PIERRE FORTIN

Les discours négatifs de la droite et de la gauche sur la performance économique du Québec ont deux défauts. Premièrement, ils sont souvent basés sur des demi-vérités. Deuxièmement, ils engendrent un climat de découragement qui nuit à l'action.

La droite s'inquiète surtout de la création de la richesse. Elle affirme que la croissance économique du Québec est médiocre et que son niveau de vie retarde de plus en plus sur celui des autres nations. Pourtant, le bilan des 20 dernières années fourni par Statistique Canada et l'OCDE démontre le contraire. De 1989 à 2010, le niveau de vie a progressé de 78 % dans les régions pétrolières (Norvège, Alberta, Terre-Neuve et Saskatchewan), de 33 % au Québec, de 32 % aux États-Unis et dans les 20 pays les plus riches de l'OCDE, de 29 % dans les pays du G7, de 23 % en Colombie-Britannique et de 17 % en Ontario. Notre performance a été aussi bonne que celle des États-Unis et des pays les plus riches de l'OCDE, et meilleure que celle des pays du G7 et des provinces canadiennes qui ne flottent pas sur une mer d'huile.

Entendons-nous: la croissance économique du Québec n'a rien d'époustouflant. Mais ce n'est pas vrai que notre niveau de vie recule systématiquement par rapport à celui des autres. En niveau absolu, nous avons aujourd'hui pratiquement rejoint l'Ontario et la Colombie-Britannique. Sur le plan international, nous nous classons au 14^e rang parmi les 20 pays les plus riches de l'OCDE: moins riches que l'Australie, les États-Unis, les Pays-Bas et la Suède, aussi riches que l'Allemagne et la Belgique, et plus riches que l'Angleterre, la France, l'Italie et le Japon.

Le Québec peut et doit relever le double défi de la création de richesse et de la justice sociale

Reconnaissons que, si notre croissance économique a été plutôt bonne depuis 15 ans, c'est en partie parce que le nombre de Québécoises au travail a augmenté d'un incroyable 33 %. Mais ce grand bond en avant de l'activité des femmes ne peut arriver qu'une fois et, malgré tous les efforts pour promouvoir l'activité, le vieillissement de la population va bientôt freiner la croissance de l'emploi. Notre progrès économique va désormais reposer beaucoup plus sur des augmentations de la valeur produite par chaque personne employée — la fameuse productivité — que sur celles du nombre de personnes au travail. Le problème, c'est que nos gains de productivité ont été minables depuis 30 ans: 0,8 % par année. Si nous voulons gruger l'écart de 20 % qui nous sépare encore de la productivité américaine, il est impératif de faire beaucoup mieux. Heureusement, la droite reconnaît cette nécessité.

La gauche, elle, s'inquiète surtout de la répartition de la richesse. Elle répète à tout venant qu'au Québec les pauvres s'appauvrissent et les riches s'enrichissent. Pourtant, cette perception est fautive. De 1976 à 2009, ajusté pour tenir compte de la taille des ménages, le revenu réel après impôts et transferts des 20 % les plus pauvres des Québécois et celui des 20 % les plus riches ont augmenté tous les deux de 28 %, soit exactement dans la même proportion. En 2009 comme en 1976, nos plus riches ont disposé de 4,7 fois plus de revenus que nos plus pauvres. Pendant ce temps, aux États-Unis, l'inégalité du revenu a explosé. Le revenu des plus riches y est maintenant 10,4 fois plus élevé que celui des plus pauvres. Nos riches sont riches, mais pas scandaleusement comme aux États-Unis.

La pauvreté a par ailleurs connu une baisse généralisée au Québec depuis 30 ans. C'est particulièrement vrai des familles monoparentales. De 1996 à 2009, le pourcentage de ces familles qui sont pauvres (revenu inférieur à la moitié de la médiane) est passé de 32 % à 19 %. Le pouvoir d'achat réel des familles monoparentales a bondi de 63 %. Il est maintenant 20 % plus élevé qu'en Ontario. Ce succès spectaculaire est en bonne partie attribuable à l'efficacité redoutable de la politique familiale du Québec: assurance médicaments, congés parentaux, garderies pas chères, prime au travail, équité salariale, soutien aux enfants et salaire minimum établi à 45 % du salaire moyen.

Bien que les inégalités n'aient pas augmenté et que la pauvreté ait diminué au Québec, la gauche ne cesse de clamer le contraire. Ce discours doit changer. La pauvreté est loin d'avoir été éliminée

VOIR PAGE B 3: PERSPECTIVES



Dans un quartier de Lisbonne, au Portugal, le peintre Paul Bloas colle sur les murs de différents édifices ses immenses toiles, «Les Géants», qui évoquent les difficultés que traversent les Espagnols, les Italiens, les Grecs et tant d'autres Européens, étouffés par la crise des dettes souveraines.

PORTUGAL

Lisbonne, la crise et les chiens

ANDRÉ MAJOR

Depuis l'élection récente d'un gouvernement de droite, à qui incombe la responsabilité de limiter les dégâts de cette crise qui risque de mener l'Union européenne à une déroute aux conséquences imprévisibles, il ne se passe pas grand-chose: la construction est paralysée — près de 100 000 emplois perdus —, un taux de chômage de 11 %, qui pourrait grimper jusqu'à 13 % en 2012. Inutile de dire que les institutions et les organismes culturels s'attendent au pire. Car si le nouveau secrétaire d'État à la Culture, Francisco José Viegas, est un écrivain et journaliste connu et apprécié, il relève du Conseil des ministres où, cependant, il ne siège pas. Pour le moment, ce

sont les employés de l'État qui risquent d'être les premiers à écopier: leurs revenus annuels subiraient une baisse qui équivaldrait à un ou deux mois de salaire par année. Autre conséquence plus générale de la crise économique: Alvim, éditeur émérite, m'avouait avoir délaissé l'épicerie d'en face pour faire ses courses au supermarché où, comme le montre une enquête récente, le consommateur fait de substantielles économies.

Je suis arrivé à Lisbonne au début de l'automne, mais l'été commençait, à vrai dire, avec des 30 degrés Celsius. Je ne découvrais pas Lisbonne, car j'avais arpenté en touriste la capitale du Portugal, il y a douze ans, mais cette fois c'est à

VOIR PAGE B 2: LISBONNE

Quand Rimbaud s'invite à la table de Sam Hamad

Québec lance sa stratégie de l'entrepreneuriat

JOËL DES ROSIERS

«Des faims, c'est les bouts d'air noir / C'est l'estomac qui me tire / C'est le malheur», écrivait Rimbaud. Dans la lumière grise du petit matin, ainsi que des petiots bruyants, un peuple d'étudiants manifestait contre la hausse de quelques frais, entraves, croyaient-ils, à leurs études. Mais il y a tant de livres. Tant de choses à apprendre. Le désir de savoir est le plus émouvant des désirs. Les klaxons, les stridences de leurs trompettes pathétiques, résonnaient contre la gigantesque façade du bel immeuble de verre de la Société des arts technologiques, fenêtre ouverte sur le boulevard Saint-Laurent et au-dedans, sur les victuailles qui accueillaient les invités, hommes et femmes politiques, entrepreneurs, gens d'affaires, journalistes, conviés aux fêtes de la faim. «Voici, leur semblaient dire les étudiants, nos passions, nos vies, nos pauvres biens, nos ambitions mis à la rue.» Ils ne semblaient pas surpris qu'on ne s'occupât pas d'eux tant leur vacarme avait quelque chose de vagabond. «Je vous remercie, persifla le premier ministre Jean Charest, s'adressant à madame Line Beauchamp, d'avoir invité vos amis!» La salle s'esclaffa. «Ce sont vos amis aussi!», répliqua la ministre de l'Éducation, avec un sens aigu du trait d'esprit. La salle s'esclaffa encore... J'admire cette jeune femme, élégante et déterminée, en tailleur-pantalon noir et

VOIR PAGE B 4: RIMBAUD



Le premier ministre, Jean Charest, et son ministre du Développement économique, Sam Hamad.

LES 1211 JOURS DU ROI DU COQ RÔTI, À SHERBROOKE

Le chant du cygne d'un interminable conflit

LOUIS HAMELIN



COLLABORATION SPÉCIALE JOCELYN RIENDEAU

Trois ans, c'est le temps que ça prend, normalement, pour écrire un roman. Ajoutez quatre mois et vous obtiendrez le temps qu'a duré le lockout au Roi du Coq Rôti, véritable institution à Sherbrooke. Jusqu'au 19 juillet 2008, c'était un service de commandes au comptoir et une flotte de 17 autos. Et ça roulait. «La plus grosse rôtisserie au Québec», d'après certains. Un million de boîtes par année!

La fameuse poutine surnage dans les mémoires avec sa sauce «orange chimique», ses frites et son fromage compactés et fondus ensemble pour mieux remplir le contenant en carton. Les vrais amateurs, au cœur bien accroché, savaient apprécier.

La semaine dernière, j'ai passé deux radieuses journées d'été des Indiens à flâner dans les parages de la rôtisserie cadennassée, aux murs barbouillés de graffitis et à la façade couverte d'une couche uniforme d'autocollants de la CSN déla-

vés, rue Camirand, de l'autre côté de la King. À boire un café chez Charlie, à jeter un coup d'œil au *Journal de Montréal* en essayant d'imaginer ces 40 mois dans la vie de 48 hommes.

Je contemplais l'immense parking désert quand une auto a ralenti à ma hauteur: Les gars sont pas là? J'ai fait signe que non, je les cherchais moi aussi. Je ne pouvais pas savoir qu'ils avaient démenagé leur piquetage devant la maison d'un des propriétaires du resto et que le marathon de négos de la dernière chance se déroulait au même moment à Montréal.

Désœuvré, je suis allé m'asseoir, un coin de rue plus loin, dans le bureau de mon nouveau député néodémocrate, Pierre-Luc, 19 ans. Très parlable, j'ai trouvé. Mais ses propos sensés sur une éventuelle réforme du Code du travail résonnaient d'une manière bien théorique dans ce bureau presque vide situé à un jet de pierre du restaurant placardé.

VOIR PAGE B 2: COQ RÔTI

LES MARCHÉS BOURSIERS



LES INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO

Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %	Indice	Volume (000)	Fermeture	var. pts	var. %
S&P TSX	182 342	12 229,27	+5,08	0,0	Matériaux	66 128	400,19	+1,85	0,5
S&P TX20	88 664	645,79	+0,02	0,0	Immobilier	2 379	202,29	+0,26	0,1
S&P TX60	81 966	695,58	-0,40	-0,1	Télécoms	4 383	99,06	-0,22	-0,2
S&P TX60 Cap.	81 966	769,17	-0,44	-0,1	Serv. collect.	2 195	222,98	-1,12	-0,5
Cons. de base	3 268	205,14	+0,79	0,4	Métaux/minerais	20 370	1 097,56	+20,14	1,9
Cons. discrét.	11 364	84,63	+0,30	0,4					
Énergie	43 063	273,81	-0,15	-0,1					
Finance	18 936	165,34	-0,79	-0,5					
Aurifère	49 526	427,67	+2,85	0,7					
Santé	729	56,31	+1,02	1,8					
Tech. de l'info	4 664	26,97	+0,25	0,9					
Industrie	16 204	107,36	-0,10	-0,1					

TSX CROISSANCE

TSX Venture	73 438	1 647,49	+8,97	0,5
--------------------	--------	-----------------	-------	------------

Consultez toutes les cotes boursières sur www.vmdconseil.ca

HIER À LA BOURSE: Toronto a clôturé en légère hausse, les investisseurs ayant fait un choix, celui d'espérer que le nouveau gouvernement italien saura faire reculer les coûts d'emprunt qui l'accablent en persuadant les marchés obligataires qu'il pourra reprendre le contrôle de sa lourde dette.

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
▲ Alim. Couche-Tard	ATD.B	30,91	0,50	1,64	180	24,01	31,34
▲ Astral Media	ACM.A	33,60	0,36	1,08	97	31,00	42,80
▲ Canadian Tire	CTC.A	63,08	-0,23	-0,36	168	51,80	68,93
▲ Cogeco	CCA	50,50	1,39	2,83	294	38,52	50,50
▲ Corus	CJR.B	19,77	0,58	3,02	326	18,51	23,78
▲ Jean Coutu	PJC.A	13,14	0,20	1,55	178	9,13	13,17
▲ Loblav	L	38,36	-0,18	-0,47	332	34,51	43,39
▲ Magna	MG	35,17	0,17	0,49	715	31,91	61,65
▲ Metro	MRU.A	49,50	0,36	0,73	298	42,11	50,54
▲ Quebecor	QBR.B	34,15	0,77	2,31	78	26,52	38,90
▲ Rona	RON	9,57	0,11	1,16	33	9,19	15,40
▲ Saputo	SAP	40,07	0,07	0,18	196	35,80	49,05
▲ Shaw	SJR.B	21,27	0,27	1,29	1 429	19,10	22,45
▲ Shoppers Drug Mart	SC	42,48	-0,08	-0,19	1 464	36,67	43,04
▲ Tim Hortons	TH	52,46	0,57	1,10	258	39,11	52,46
▲ Transat A.T.	TRZ.B	6,78	0,04	0,59	13	5,56	19,97
▼ Yellow Media	YLO	0,29	-0,05	-14,71	5 952	0,12	6,39

ÉNERGIE

▲ Cameco	CCO	20,55	0,37	1,83	1 294	17,61	44,28
▲ Canadian Natural	CNQ	37,51	0,14	0,37	2 738	27,25	50,50
▲ Canadian Oil Sands	COS	20,70	0,02	0,10	2 334	18,17	33,94
▲ Enbridge	ENB	34,82	-0,20	-0,57	964	27,04	35,62
▼ EnCana	ECA	19,98	-0,28	-1,38	3 133	18,71	34,25
▲ Enerplus	ERF	27,54	-0,12	-0,43	382	23,00	32,83
▲ Nexen	NXY	16,78	-0,13	-0,77	803	14,75	27,11
▲ Pengrowth Energy	PGF	10,60	0,18	1,73	2 105	8,48	13,96
▲ Pétrolière Impériale	IMO	42,14	-0,18	-0,43	559	34,15	54,00
▲ Suncor Energy	SU	32,26	-0,19	-0,59	5 280	23,97	47,27
▲ Talisman Energy	TLM	14,33	0,03	0,21	2 327	11,34	24,82
▲ TransCanada	TRP	40,78	0,27	0,67	1 460	35,49	44,10

FINANCIÈRES

▲ B. CIBC	CM	71,55	-0,23	-0,32	1 726	67,32	85,56
▲ B. de Montréal	BMO	57,40	-0,20	-0,35	1 844	55,02	63,94
▲ B. Laurentienne	LB	44,05	-0,28	-0,63	43	38,62	55,87
▲ B. Nationale	NA	68,84	-0,33	-0,48	496	64,01	81,98
▼ B. Royale	RY	45,40	-0,50	-1,09	3 061	44,38	61,53
▲ B. Scotia	BNS	50,95	-0,37	-0,72	1 551	49,01	61,28
▲ B. TD	TD	72,46	0,24	0,33	1 548	68,55	86,82
▲ Brookfield Asset	BAM.A	29,17	0,11	0,38	467	25,91	33,95
▲ Cominar Real	CUF.UN	22,01	0,04	0,18	87	20,00	23,00
▲ Corp. Fin. Power	PWF	25,87	0,12	0,47	325	23,75	31,98
▼ Fin. Manuvie	MFC	11,77	-0,23	-1,92	4 067	10,91	19,29
▼ Fin. Sun Life	SFL	21,03	-0,32	-1,50	1 744	21,03	34,39
▲ Great-West Lifeco	GWO	21,09	0,15	0,72	421	19,32	27,85
▲ Industrielle All.	IAG	28,31	0,36	1,29	285	26,31	42,02
▲ Power Corporation	POW	23,52	-0,08	-0,34	522	20,90	29,50
▲ TMX	X	44,86	0,16	0,36	54	33,51	45,69

INDUSTRIELLES

▼ Air Canada	AC.B	1,31	-0,06	-4,38	1 091	1,18	3,93
▼ Bombardier	BBD.B	4,31	-0,07	-1,60	6 386	3,42	7,29
▲ CAE	CAE	9,91	-0,08	-0,80	4 181	9,03	13,36
▲ Canadien Pacifique	CP	62,52	-0,08	-0,13	578	46,01	69,48
▲ Chemin de fer CN	CNR	80,28	-0,23	-0,29	928	63,72	81,79
▲ SNC-Lavalin	SNC	51,77	0,02	0,04	216	38,51	63,23
▲ Transcontinental	TCLA	12,40	0,06	0,49	39	9,96	17,25
▲ TransForce	TFI	13,10	0,00	0,00	401	9,76	16,00

MATÉRIAUX

▲ Agrium	AGU	78,27	-0,79	-1,00	511	63,93	98,02
▲ Barrick Gold	ABX	53,42	0,30	0,56	2 058	42,06	55,99
▲ Goldcorp	G	54,15	0,24	0,45	1 504	38,99	55,93
▲ Kinross Gold	K	14,26	-0,01	-0,07	2 603	13,42	19,67
▲ Mines Agnico-Eagle	AEM	47,87	0,58	1,23	715	42,04	88,52
▲ Potash	POT	46,89	-0,10	-0,21	1 512	41,99	63,19
▲ Teck Resources	TCK.B	38,90	0,92	2,42	2 394	27,39	64,62

SERVICES PUBLICS

▲ Fortis	FTS	33,44	-0,18	-0,54	320	28,24	35,45
▼ TransAlta	TA	21,32	-0,23	-1,07	515	19,45	23,42

TECHNOLOGIE

▲ CGI	GIB.A	19,65	0,01	0,05	747	15,98	24,30
▲ Research In Motion	RIM	19,54	0,93	5,00	2 772	17,57	69,30

TÉLÉCOMMUNICATIONS

▲ BCE	BCE	39,69	-0,01	-0,03	948	32,90	39,97
▲ Bell Alliant	BA	27,58	0,16	0,58	148	25,21	29,19
▲ Rogers	RCL.B	37,19	-0,31	-0,83	2 361	33,29	39,13
▲ Telus	T	54,10	0,02	0,04	465	44,39	55,66

FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE

▲ iShares DEX	XBB	31,17	-0,01	-0,03	69	29,19	31,42
▲ iShares MSCI	XEM	23,35	0,28	1,21	10	20,10	27,24
▲ iShares MSCI EMU	EUZ	29,00	-0,27	-0,92	454	25,57	42,22
▲ iShares S&P 500	XSP	14,43	0,09	0,63	210	12,31	15,77
▲ iShares S&P/TSX	XIC	19,27	0,00	0,00	65	17,10	22,61



INDICES QUÉBÉCOIS

Indice	Fermeture	var. pts	var. %
INDICE QUÉBEC IQ30	1289,71	-2,90	-0,22
INDICE QUÉBEC IQ120	1350,26	-2,35	-0,17

LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)	52 semaines bas	52 semaines haut
Suncor Energy	SU	32,26	-0,19	-0,59	5 280	23,97	47,27
CAE	CAE	9,91	-0,08	-0,80	4 181	9,03	13,36
Fin. Manuvie	MFC	11,77	-0,23	-1,92	4 067	10,91	19,29
iShares S&P/TSX	XIU	17,46	-0,03	-0,17	3 593	15,61	20,71
EnCana	ECA	19,98	-0,28	-1,38	3 133	18,71	34,25
Grande Cache Coal	GCE	9,83	0,01	0,10	3 089	3,22	11,93
B. Royale	RY	45,40	-0,50	-1,09	3 061	44,38	61,53
Research In Motion	RIM	19,54	0,93	5,00	2 772	17,57	69,30
Canadian Natural	CNQ	37,51	0,14	0,37	2 738	27,25	50,50
Kinross Gold	K	14,26	-0,01	-0,07	2 603	13,42	19,67

LES GAGNANTS EN %

Mercer	MRI.U	5,78	0,53	10,10	2	5,25	15,24
Vitran	VTN	5,95	0,54	9,98	4	3,91	15,15
Westport	WPT	31,76	2,55	8,73	226	14,14	33,97
Martinrea	MRE	7,57	0,57	8,14	1 038	6,01	10,77
Gazit America	GAA	5,50	0,40	7,84	0	4,27	7,50
Shoreline Energy	SEQ	7,65	0,55	7,75	5	6,10	9,61
Ensign Energy	ESI	16,61	1,15	7,44	902	12,14	21,51
Canadian Gold	CG	21,31	1,29	6,44	410	14,22	23,69
AirBosq of America	BOS	5,16	0,31	6,39	8	4,85	7,96

ÉCONOMIE

Le Devoir des écrivains

Transport collectif

Un beau plan de transport sur papier. Glacé!

Le plan stratégique de développement de l'Agence métropolitaine de transport prévoit des investissements de 17 milliards, sans qu'on sache comment il sera financé

NORMAND
BAILLARGEON

Il y a deux grandes nouvelles dans le Plan stratégique de développement du transport collectif de l'Agence métropolitaine de transport (AMT) dévoilé hier. La première: on prévoit dépenser 16,8 milliards de dollars pour le transport collectif d'ici 2020; la deuxième: on n'a à peu près aucune idée de la provenance de ces montants. Il est bien difficile dans ces conditions de ne pas recevoir avec une bonne dose de scepticisme les cibles et les huit projets annoncés.

Les problèmes sont pourtant criants. «Au cours des dix dernières années, le parc automobile a augmenté deux fois plus rapidement que la population», rappelle-t-on en conférence de presse. Et, ô surprise, une part de cette augmentation provient de la motorisation accrue des étudiants et des personnes âgées, qui contribue à la saturation du réseau routier. Mais les solutions mises de l'avant ont presque toutes un air de déjà vu.

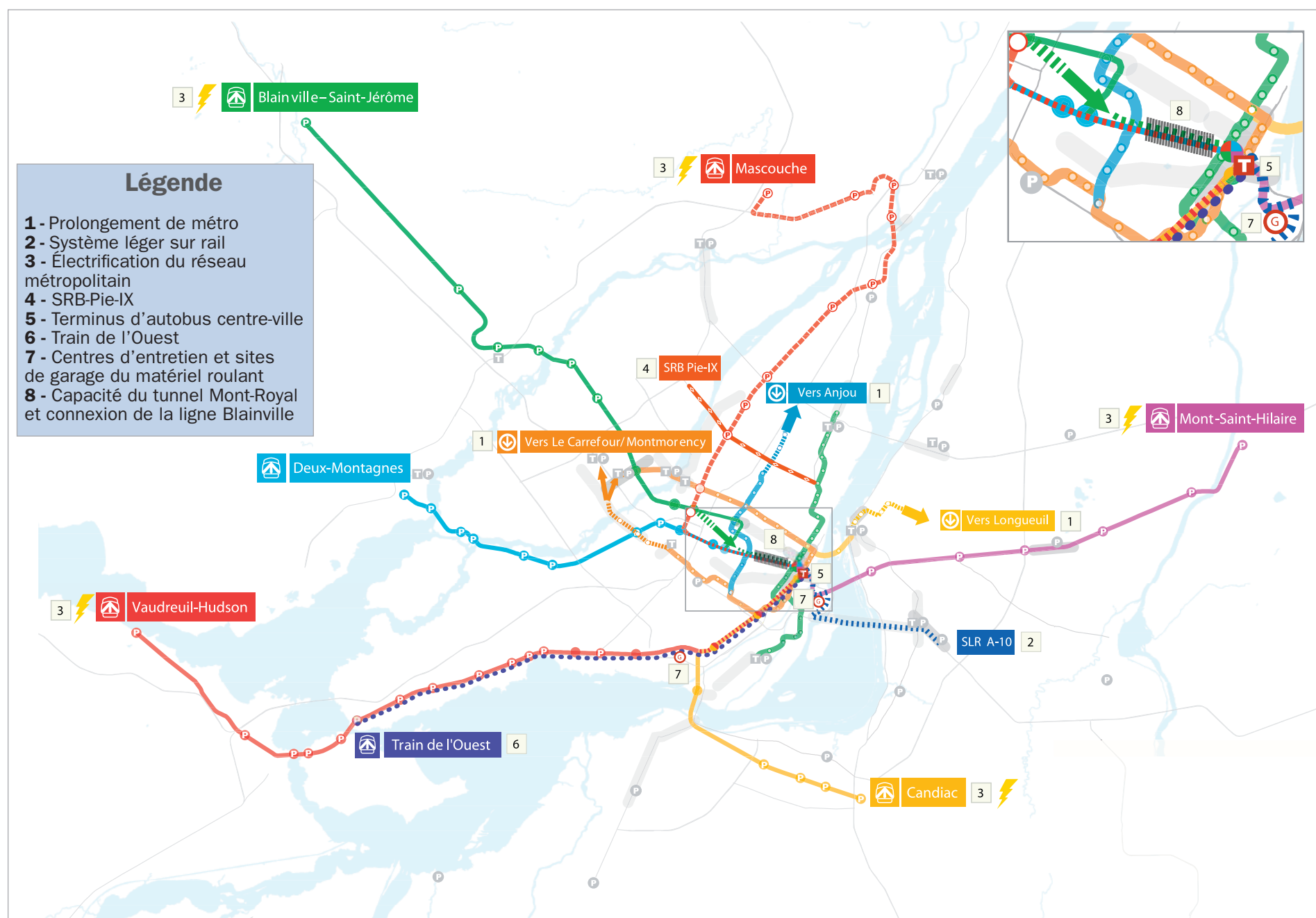
Les cibles annoncées, pour commencer: augmenter de 33 % la fréquentation des transports en commun, faire passer de 85 à 250 km les voies réservées en région de Montréal et informer les usagers en temps réel de l'état des services qu'ils vont utiliser. Quant aux projets dévoilés, plusieurs ont déjà été annoncés ou sont en marche — par exemple les prolongements du métro (peut-être en PPP), l'électrification du réseau métropolitain ou encore le Service rapide par bus dans le boulevard Pie-IX (SRB).

On peut même craindre que ces projets, qui semblent faits pour la banlieue, aggravent l'étalement urbain. Ils seraient alors en flagrante contradiction avec le Plan métropolitain d'aménagement et de développement (PMAD) élaboré pour la grande région, justement pour freiner ce phénomène.

Joël Gauthier, le p.-d.g. de l'AMT, s'en défend pourtant: «C'est un plan pour la région de Montréal, ce n'est pas un plan essentiellement pour la banlieue. [...] La réalité, c'est que d'ici 2026, il va y avoir plus de gens qui vont vivre dans le 450.»

«L'autre réalité, poursuit-il, c'est que sur l'île de Montréal, et particulièrement au cœur du centre-ville, le réseau est très bien développé. Il y a deux personnes sur trois qui viennent au centre-ville le matin en transport collectif. La part de marché dans les banlieues est à 3 %. Alors, si on veut convertir les automobilistes au transport en commun, il va falloir qu'on investisse là où le marché n'est pas à maturité.»

La délicate question d'argent



SOURCE AGENCE MÉTROPOLITAINE DE TRANSPORT



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Comment financer ces projets? M. Gauthier reconnaît qu'une taxe sur l'essence «est probablement le moyen le plus équitable» d'y parvenir. Mais en l'absence apparente de volonté politique, et puisque «l'argent ne peut pas venir que des gouvernements», il faudra, nous dit-on, chercher d'autres solutions. Lesquelles? Peut-être un péage, une

taxe sur l'immatriculation, des revenus fonciers anticipés. Aucune solution, pas même des PPP, n'est écartée d'emblée. «Si on veut développer le transport collectif, explique M. Gauthier, il n'y a aucun sujet tabou au niveau du financement. On va soulever toutes les pierres.» Pour soulever ces pierres, l'AMT suggère la création d'un comité de ré-

flexion sur les sources de financement, comité «auquel siègeront l'AMT avec les partenaires des cinq secteurs municipaux».

Et pour décider avec ses multiples partenaires des projets à réaliser localement, l'AMT propose la création non pas d'un, de deux ou de trois, mais bien de trente comités!

L'AMT, qui a travaillé pen-

dant 18 mois sur son plan stratégique, recommande donc, en bout de piste, la création de 31 comités.

La voiture a-t-elle encore gagné?

Il y a pourtant un vaste consensus social sur l'importance de transports collectifs fiables, rapides et accessibles. Mais encore faut-il que l'on se donne collectivement les moyens de les réaliser — ce qui est autre chose que de présenter des vœux pieux imprimés en couleurs sur papier glacé.

En attendant, il est difficile de se départir de l'idée que c'est encore la voiture qui l'emporte. La voiture et les marchandises. Car le fait est que toute demande d'utiliser les rails doit être présentée au CN et au CP, qui en sont propriétaires, qui les utilisent pour le transport de marchandises et qui peuvent décider d'accorder ou de refuser que les trains de banlieue y circulent.

Dans tout le discours de

l'AMT, on entend clairement l'écho d'une certaine logique bureaucratique et mercantile. Le vocabulaire employé est à ce propos révélateur et suscite même un certain malaise. L'AMT parle ainsi volontiers de «clientèle» pour désigner ses usagers et se perçoit elle-même comme partie prenante de l'«industrie du transport motorisé».

On aimerait que son vocabulaire témoigne que c'est d'un service public qu'il s'agit et que c'est de citoyens-usagers qu'il est question.



Normand Baillargeon
Né en 1958
Normand Baillargeon enseigne la philosophie de l'éducation à l'UQAM et fait partie du collectif de

rédaction de la revue *A Bâbord*. Ses nombreux ouvrages traitent d'éducation, de philosophie, de politique et de littérature.
Dernier livre paru: *Je ne suis pas une PME. Plaidoyer pour une université publique* (Poètes de Brousse, 2011)

PERSPECTIVES

SUITE DE LA PAGE B 1

au Québec. Il y a encore 750 000 pauvres, et c'est 750 000 de trop. Mais à force d'entendre répéter que les choses vont de mal en pis — ce qui est faux —, nos concitoyens vont en conclure que

nos programmes sociaux sont inefficaces et seront tentés de retirer leur appui. C'est en démontrant, au contraire, que la politique sociale, ça marche, qu'on va les convaincre de continuer à investir pour éliminer la pauvreté qui reste.

Moins d'autodénigrement

systématique et plus de rigueur dans la lecture des faits nous redonneraient ce dont nous avons aujourd'hui tellement besoin: la confiance ferme dans notre capacité de relever avec succès le double défi de la création de richesse et de la justice sociale.

Pierre Fortin

Né à Lévis

Pierre Fortin est professeur émérite de sciences économiques à l'UQAM et membre de la Société royale du Canada. Outre ses chroniques sur l'économie publiées dans le magazine *L'Actualité*, il a récemment coécrit un essai traitant de l'impact qu'aura le vieillissement de la population sur les finances publiques du Québec.
Dernier livre paru: *Oser choisir maintenant* (PUL, 2007)

Opération  Enfant Soleil
pour prendre soin de la vie
operationenfantsoleil.ca

Vous avez des droits nous pouvons vous aider

Yves Ménard
A v o c a t

Vieux-Montréal
514.861.0469

MODE & BEAUTÉ & BIEN-ÊTRE
Les incontournables

EVEREST
CHERBAKA
Joaillerie - Bijouterie Depuis 1980
8910 boulevard Lajeunesse Montréal (514) 388-5358



ROLEX

POUR ANNONCER DANS CE GROUPEMENT, COMMUNIQUEZ AVEC
RAPHAËLE SIRHAN DANEAU AU 514 985-3502 OU RDANEAU@LEDEVOIR.COM

ÉCONOMIE

Le Devoir des écrivains

RIMBAUD

SUITE DE LA PAGE B 1

blouse rouge carmin, avec une large ceinture et des escarpins assortis, fille de commerçants, habituée sans doute à une éthique quasi luthérienne du travail et de la responsabilité publique. La vie se chargera de résoudre vos problèmes, aurait-elle pu leur dire.

L'âge d'entreprendre

Rimbaud, à leur âge, ai-je alors pensé, n'avait pourtant le goût que pour «*les terres et les pierres / le roc, les terres, le fer / Charbons*». Quelques années plus tard, il deviendra homme d'entreprise, foncera sur l'Abyssinie et se mêlera de trafic en tous genres. Autre manière de penser l'être ou le ne pas être. Pendant que dehors les étudiants mangeant de leurs fruits bleus et criardant narguaient l'État, le premier ministre, Jean Charest, a dévoilé hier au cours d'une conférence de presse à Montréal un ambitieux plan de revitalisation économique et culturelle, la Stratégie québécoise de l'entrepreneuriat, au coût de 450 millions de dollars en trois ans. Entouré du gotha politique de son cabinet, dont le ministre du Développement économique, Sam Hamad, le ministre des

Finances, Raymond Bachand, le ministre délégué aux Finances, Alain Paquet, ainsi que le vice-premier ministre et ministre de l'Éducation, Line Beauchamp, le premier ministre a lancé ce qu'il appelle «*une offensive*» en faveur d'un Québec entrepreneurial, stratégie pour une véritable culture de l'entrepreneuriat au Québec.

En annonçant les bonnes nouvelles, le premier ministre s'est rendu aimable envers le président et chef de la direction de Quebecor et Pierre Karl Péladeau. Invité à la fête en tant que président du Conseil de la Fondation de l'entrepreneurship du Québec, discret parmi la foule, de la discrétion des grands de ce monde, il fut convié d'un geste affectueux, presque tendre, par Jean Charest lui-même à prendre place, au centre de l'estrade, pour la traditionnelle photo de famille. Spectacle de la connivence de ceux qui sont redevables de nos vies.

Le Québec a grandi, s'est développé et a réalisé la prise en main de son économie depuis la Révolution tranquille, a déclaré le premier ministre. L'économie, a-t-il ajouté, est la base du développement; elle génère de la richesse, condition d'un meilleur système d'éducation et de santé. C'est aussi l'économie qui permet l'affirmation de la langue et de la culture. Talent, goût du risque, esprit d'entreprise,

bon sens, toutes choses compatibles avec le code de valeurs de l'entrepreneuriat que le gouvernement du Québec entend promouvoir.

Monsieur Charest est homme jeune. Il le fait savoir. Sanglé dans un impeccable costume bleu marine en laine d'été, il a une fringance hautement prometteuse. A 53 ans, homme politique précoce, il n'entend pas faire valoir ses droits à la retraite bien méritée et profite de la tribune offerte pour prévenir ambitieux, adversaires politiques et ennemis intimes d'un art manœuvrier que tous lui reconnaissent.

La profondeur des chiffres

C'est au terme d'une vaste consultation nationale et régionale, au cours de laquelle plus de 900 entrepreneurs furent rencontrés, que les grandes orientations de ce plan furent élaborées. Valoriser, développer, soutenir, optimiser et dynamiser. Tels sont les cinq axes que le gouvernement entend déployer pour faire face aux défis du Québec en matière d'entrepreneuriat. En effet, un survol des indicateurs économiques fait clignoter au rouge les signaux d'alarme. Si le nombre d'entreprises demeure stable au Québec, le taux entrepreneurial de la population des

15-79 ans a décliné au cours des 20 dernières années pour s'établir à 2,9 % en 2010. Deux fois moins de Québécois que de Canadiens auraient l'intention de se lancer en affaires au cours des prochaines années, selon l'indice entrepreneurial. En outre, le taux de survie des nouvelles entreprises de cinq employés et plus au-delà de la première année est plus bas que celui des entreprises canadiennes. Deux entreprises sur dix meurent après un an, soit deux fois plus qu'au Canada. Conséquence de la démographie, l'avenir risque d'être handicapé en raison de nombreux départs de près de 55 000 dirigeants de PME à la retraite. Plusieurs analyses laissent présager une pénurie d'entrepreneurs. Seulement 30 000 jeunes entrepreneurs prendront la relève, il reste donc près de 25 000 dirigeants à trouver et à former.

Selon le ministre Hamad, un train de mesures de soutien a été annoncé associant un financement de plus de 500 millions de dollars mis à la disposition des entrepreneurs en 2010-2011, un réseau de soutien couvrant toutes les étapes du processus entrepreneurial et tous les types d'entreprise, de l'entreprise traditionnelle à l'entreprise d'économie sociale, ainsi que des services

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

UL Milieu de vie privilégié au cœur de la ville de Québec, l'Université Laval est une grande université complète reconnue pour sa culture de l'excellence en enseignement et en recherche.

CAMPUS HUMAIN

PROFESSEUR OU PROFESSEUR
HORTICULTURE ORNEMENTALE

Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation, Département de phytologie

CLÔTURE DU CONCOURS : 2 janvier 2012
ENTRÉE EN FONCTION : mai 2012
INFORMATION : ulaval.ca, section « Emplois disponibles »

Valorisant la diversité, l'Université Laval invite toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature, en particulier les femmes, les membres de minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées. La priorité sera toutefois accordée aux personnes ayant le statut de citoyen canadien ou de résident permanent.

UNIVERSITÉ LAVAL

UL Milieu de vie privilégié au cœur de la ville de Québec, l'Université Laval est une grande université complète reconnue pour sa culture de l'excellence en enseignement et en recherche.

CAMPUS HUMAIN

PROFESSEUR OU PROFESSEUR DE GÉOGRAPHIE
ENVIRONNEMENT AQUATIQUE ET QUALITÉ DE L'EAU

Faculté de foresterie, de géographie et de géomatique

Poste conditionnel à l'obtention d'une chaire de recherche du Canada (niveau 2)
CLÔTURE DU CONCOURS : 6 janvier 2012
ENTRÉE EN FONCTION : 1^{er} septembre 2012 ou, selon la date d'obtention de la chaire du Canada, le plus tôt possible avant le 1^{er} juin 2013
INFORMATION : ulaval.ca, section « Emplois disponibles »

Valorisant la diversité, l'Université Laval invite toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature, en particulier les femmes, les membres de minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées. La priorité sera toutefois accordée aux personnes ayant le statut de citoyen canadien ou de résident permanent.

UNIVERSITÉ LAVAL

Je sème la réussite!

Travailler à la CSDM
Faire équipe, évoluer, réussir

Faire parvenir votre cv, d'ici le 18 novembre 2011, 16h à:

École des métiers de l'informatique, du commerce et de l'administration de Montréal
Mme Francine Allard
3955, rue de Bellechasse
Montréal (Québec) H1X 1J6
Ou par télécopieur : 514 596-4155
Ou par courriel à : allardf@csdm.qc.ca

Traitement : Selon la convention collective en vigueur.

Veuillez noter que seules les personnes retenues seront contactées.

La CSDM souscrit au programme d'accès à l'égalité en emploi. La forme masculine désigne tant les femmes que les hommes.

Enseignants recherchés
Poste d'enseignant en formation professionnelle pour les programmes suivants :
Postes à temps plein ou partiel (jour ou soir)

- **Secrétariat**
- **Comptabilité**
- **Soutien informatique**
- **Lancement d'une entreprise**

Nature du travail :
Prépare les cours, enseigne et évalue les élèves selon les programmes autorisés par le MELS.

Profil recherché :

- Minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente
- Capacité à enseigner des cours magistraux et des cours dans une formule d'enseignement individualisé
- Diplôme en pédagogie souhaitable, mais non obligatoire (devra s'y soumettre ultérieurement)
- Dynamique, axé sur la résolution de problème, capacité à motiver les étudiants

csdm.qc.ca/emplois **ILS IRONT LOIN** **Commission scolaire de Montréal**

84 POSTES DE PROFESSEUR SONT PRÉSENTEMENT DISPONIBLES DANS LES SECTEURS SUIVANTS

ARTS VISUELS ET MÉDIATIQUES

- Pratique artistique : la peinture, image et matérialité
- Pratique artistique : nature, sculpture et production de masse

COMMUNICATION SOCIALE ET PUBLIQUE

- Action culturelle et médiation
- Intervention culturelle
- Rhétorique de la communication

DESIGN

- Design de l'environnement : projet architectural et pratiques transversales
- Design de l'environnement : design des objets et pratique exploratoire
- Théorie et histoire du design de l'environnement

DIDACTIQUE DES LANGUES

- Didactique de l'anglais langue seconde
- Didactique des langues secondes et étrangères aux adultes
- Didactique de la littérature médiatique en français langue première

ÉDUCATION ET FORMATION SPÉCIALISÉES

- Orthopédagogie du langage écrit / muséologie
- Interventions éducatives auprès d'élèves ayant un trouble du développement
- Dynamiques organisationnelles en formation professionnelle et technique

ÉDUCATION ET PÉDAGOGIE

- Gestion de l'éducation et éducation à la petite enfance
- Didactique de l'accompagnement pédagogique et de la supervision professionnelle
- Évaluation des apprentissages
- Neurodidactique
- Gestion de l'éducation
- Didactique des sciences et de la technologie
- Counselling de carrière

ÉTUDES LITTÉRAIRES

- Sémiologie et théories du texte et de l'image
- Études québécoises (littérature et culture populaires)
- Théories de la création littéraire
- Théories de la création littéraire (prose narrative)

ÉTUDES URBAINES ET TOURISTIQUES

- Cadre légal et politique de l'urbanisme
- Urbanisation et urbanisme dans le monde
- Développement, aménagement et mise en valeur des destinations touristiques
- Méthodes quantitatives et géomatique appliquées aux données urbaines

TRAITEMENT : SELON LA CONVENTION COLLECTIVE UQAM- SPUQ.

L'Université de Québec à Montréal souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi. De ce fait, elle invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes en situation de handicap qui répondent aux exigences des postes à soumettre leur candidature. La priorité sera donnée aux Canadiennes, Canadiens et aux résidentes, résidents permanents.

FINANCE

- Finance des marchés
- Financement d'entreprises
- Gestion des risques
- Gestion de portefeuille
- Finance internationale
- Produits dérivés

GÉOGRAPHIE

- Géographie des ressources en eau
- Géographie humaine

HISTOIRE

- Histoire de la Chine (XIX^e - XX^e siècles)

HISTOIRE DE L'ART

- Histoire et théorie de l'architecture
- Théories et philosophie des arts visuels
- Histoire et théorie de la performance

INFORMATIQUE

- Génie logiciel – Méthodes et processus de développement
- Informatique – Entrepôts de données et intelligence d'affaires
- Génie microélectronique – Interfaçage micro-systèmes et nano-biomatériaux

KINANTHROPOLOGIE

- Spécialiste du développement des compétences professionnelles
- Spécialiste de la programmation en activité physique
- Spécialiste des substrats énergétiques en activité physique

LINGUISTIQUE

- Pragmatique
- Phonologie

MANAGEMENT ET TECHNOLOGIE

- Gestion de la qualité

MARKETING

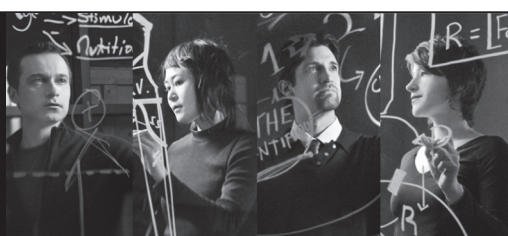
- Marketing des services et gestion de l'expérience client
- Communication marketing
- Marketing international

MÉDIAS

- Médiation radiophonique
- Pratiques de la production culturelle et médiatique
- Pratiques documentaires (cinéma et Webdocumentaire)

MATHÉMATIQUES

- Actuariat (Analyse financière des risques actuariels)
- Statistique appliquée



ORGANISATION ET RESSOURCES HUMAINES

- Gestion stratégique des ressources humaines
- Formation et développement des compétences
- Relations du travail
- Communication organisationnelle et gestion du changement

PSYCHOLOGIE

- Intervention auprès des familles selon une perspective multisystémique
- Psychologie industrielle / organisationnelle
- Psychologie dans le domaine de la déficience intellectuelle ou des troubles envahissants du développement

SCIENCES ÉCONOMIQUES

- Histoire de la pensée économique
- Microéconomie empirique
- Macroéconomie (modélisation)
- Économie

SCIENCE POLITIQUE

- Gouvernance locale et régionale
- Politique canadienne et québécoise
- Théorie des relations internationales
- Théories et études féministes

SCIENCES DES RELIGIONS

- Anthropologie de la religion
- Traditions religieuses de l'Asie du sud

SEXOLOGIE

- Éducation et promotion de la santé sexuelle : modèles théoriques de planification et de développement de programmes
- Santé sexuelle dans le domaine de la contraception et des enjeux reproductifs
- Sexologie clinique : perspectives humanistes et existentielles

SOCIOLOGIE

- Sociologie de la culture
- Sociologie des classes sociales et des inégalités sociales

STRATÉGIE, RESPONSABILITÉ SOCIALE ET ENVIRONNEMENTALE

- Stratégie et gestion internationale
- Gestion stratégique des risques et des crises

THÉÂTRE

- Enseignement (théâtre d'intervention scolaire et sociale)

TRAVAIL SOCIAL

- Méthodes et usages de la recherche en travail social

UQAM
carrieres.uqam.ca/

ÉCONOMIE

Le Devoir des écrivains

d'encadrement personnalisé offerts dans l'ensemble des régions.

Le sentiment d'un grand dessein

Les premières réactions sont enthousiastes à l'annonce de ce plan. Par exemple, l'Association des CLD (centres locaux de développement) du Québec se félicite de ces mesures: «[...] le gouvernement Charest prévoit que 1225 entreprises devraient être soutenues d'ici 2014 et que près de 15 000 emplois seront créés ou maintenus, pour un total de 530 millions de dollars d'investissements». Pour madame Martine Hébert, vice-présidente, Québec, de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI), la simplification de la paperasserie administrative et les mesures de transfert d'entreprises lancent de bons messages aux dirigeants d'entreprise. La FCEI se réjouit de l'inclusion dans l'arsenal de la stratégie de certaines mesures qu'elle avait suggérées: création d'un unique dossier gouvernemental d'entreprise, réduction du nombre de programmes et révision de la politique sur l'allègement réglementaire. L'association patronale s'est plainte à nouveau d'une taxation trop lourde.

Toutefois, en matière de fiscalité, a souligné le premier ministre, le Québec demeure un endroit compétitif pour l'investissement.

Quant à monsieur Winston Chan, président du conseil, au Regroupement des jeunes chambres de commerce du Québec, il se dit satisfait de la reconduction des fonds d'aide à la jeune entreprise, qui est désormais accessible à toutes les communautés culturelles. En 2004, ajoute-t-il, il était laborieux d'intéresser des jeunes en raison des problèmes de formation; la plupart des jeunes entrepreneurs sont formés sur le tas.

D'importants efforts d'éducation et de formation ont été annoncés par le ministre Beauchamp, pour qui «le développement d'une culture entrepreneuriale doit passer par l'école à travers la formation de réseaux d'écoles entrepreneuriales, tant au niveau primaire que secondaire». En milieu universitaire, l'entrepreneuriat technologique sera soutenu et favorisé par la formation offerte aux enseignants dédiés à l'orienta-



JACQUES NADEAU LE DEVOIR
Jean Charest et le grand patron de Québecor, Pierre Karl Péladeau

tion des étudiants. Le dynamisme entrepreneurial sera le résultat non seulement de mesures fiscales, mais d'une véritable mutation culturelle à l'intention de la jeune génération, sur les épaules de laquelle repose le patrimoine économique du Québec.

Au lieu de s'expliquer, les valeureux étudiants sont partis... Quelques pancartes rouge et blanche atterrées, le chahut a cessé sur un certain sentiment des choses. Peut-être ont-ils repris le chemin des écoliers. C'est encore ce qu'il y a de plus vrai.



Joël Desrosiers
Né en Haïti en 1951
Lauréat du prestigieux prix Athanase-David 2011 décerné à un écrivain pour l'ensemble de son œuvre, Joël Desrosiers est poète, essayiste et psychiatre. Son œuvre, qui se rapporte à des éléments profonds d'une mémoire familiale et personnelle, comprend *Lettres à l'Indigène*, *Caiques* et *Un autre soleil*.
Dernier livre paru: *Gaiac* (Triptyque, 2010)

Partenariat transpacifique

La gestion de l'offre «n'est pas négociable», dit Charest

Le premier ministre du Québec, Jean Charest, a réitéré son appui au système de gestion de l'offre en matière agricole, alors que des rumeurs font état d'un nécessaire assouplissement de la position canadienne à cet effet, si le pays veut participer au partenariat transpacifique.

Certains observateurs font valoir que le Canada n'aura pas le choix d'alléger ses tarifs sur les produits laitiers et la volaille, à tout le moins, s'il veut participer au vaste marché des échanges en Asie.

Bien que le gouvernement de Stephen Harper ait nié être prêt à faire des concessions sur ces tarifs, le premier ministre du Québec a tenu, hier, à défendre ce système de gestion de l'offre, qui permet aux agriculteurs d'obtenir un revenu plus stable en garantissant l'approvisionnement par un système d'offre et de demande mieux géré. «Le régime de gestion de l'offre n'est pas négociable», a prévenu M. Charest, ajoutant qu'il ne doit pas être altéré. «On va défendre la gestion de l'offre», a-t-il assuré.

Le premier ministre du Québec en a profité pour refaire l'apologie d'une entente Canada-Europe, même si certains disent que l'économie mondiale se déplace

plutôt vers l'Asie. Il affirme d'ailleurs que les parties sont «dans le dernier droit» de la négociation d'un partenariat élargi entre l'Europe et le Canada. «Et c'est un projet que le Québec a initié en 2007», a-t-il souligné.

Et bien que l'Asie représente un marché alléchant, l'Europe, a-t-il dit, finira par se relever des difficultés économiques que connaissent certains pays à l'heure actuelle. «L'Europe, c'est un marché de 500 millions d'habitants, c'est le marché le plus riche au monde. Une fois la crise passée, il reste que l'Europe sera toujours un marché de 500 millions d'habitants. Il faut voir plus loin que l'actualité, plus loin que les crises actuelles», a prévenu M. Charest.

Il a semblé étonné que cette question de la gestion de l'offre soit soulevée dans ce cadre-ci, celui de l'Asie. «Nous sommes actuellement dans une négociation Canada-Europe et on n'a jamais pensé, dans la négo Canada-Europe, que le Québec ou le Canada, avec l'Europe, allait régler un enjeu comme celui-là, alors que c'est un enjeu qui est vraiment d'ordre mondial. C'est davantage à l'OMC [Organisation mondiale du commerce] que ça va se régler. Je ne m'attends pas non plus à ce que dans cette négociation,

on règle la question des subventions agricoles», a-t-il dit.

Du côté fédéral, Maxime Bernier a expliqué que «le passé est garant de l'avenir. Nous avons défendu la gestion de l'offre, nous allons continuer à la défendre», a-t-il assuré, ajoutant que «l'intérêt du Canada est toujours de défendre la gestion de l'offre».

La Presse canadienne

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Université d'Ottawa



Située au cœur de la capitale nationale, l'Université d'Ottawa attire les plus grands talents de Canada et d'ailleurs. Recherche, innovation, prospérité: ça part d'ici.

Département de sociologie et d'anthropologie

Faculté des sciences sociales

Professeur ou professeure (rang ouvert)

La Faculté des sciences sociales offre, en français et en anglais, des programmes de baccalauréat, de maîtrise et de doctorat répartis dans neuf départements, écoles et instituts. Avec ses quelques 10 000 étudiantes et étudiants, ses 260 professeurs réguliers, son vaste choix de programmes et ses centres de recherche, la Faculté occupe une place privilégiée au cœur de l'Université d'Ottawa. Les étudiants diplômés de la Faculté, encadrés par des chercheurs chevronnés, mènent des travaux de fine pointe dans nos nombreux programmes de maîtrise et de doctorat.

Le Département de sociologie et d'anthropologie de l'Université d'Ottawa désire combler un poste régulier de professeur menant à la permanence, rang ouvert. Le Département recherche des candidat(e)s dont le dossier de publications et de recherche démontre une expertise dans le domaine des analyses quantitatives avancées, comprenant, notamment, l'usage de grandes banques de données. Les candidat(e)s doivent de plus montrer un intérêt pour l'enseignement des méthodes quantitatives et la sociologie de la société américaine.

Vos fonctions incluront notamment la poursuite d'un programme de recherche et de publications, l'enseignement à tous les cycles d'études, l'encadrement d'étudiantes et d'étudiants de deuxième et troisième cycles, la participation aux activités éducatives et administratives de l'Université et toute autre activité prévue à la convention collective.

Vous devez détenir un doctorat en sociologie ou en anthropologie (les candidatures sur le point de compléter leur doctorat pourront être considérées), démontrer l'excellence, ou un potentiel d'excellence, en enseignement et en recherche, et avoir un dossier de publications et en recherche dans le domaine. La capacité d'enseigner dans les deux langues officielles dès l'embauche est souhaitée.

L'Université d'Ottawa étant une institution bilingue, tous les professeurs et toutes les professeures de la Faculté des sciences sociales doivent démontrer un bilinguisme actif avant d'obtenir la permanence. L'Université offre aux membres et à leur conjoint ou conjointe la possibilité de suivre des cours pour parfaire leur langue seconde.

Conditions et salaire à l'embauche: selon la convention collective en vigueur. N.B. L'attribution du poste menant à la permanence est soumise à une approbation budgétaire.

La date d'entrée en fonction est le 1^{er} juillet 2012.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae et une lettre décrivant leurs expériences et leurs intérêts en enseignement et en recherche. Elles doivent aussi inclure une indication de leurs compétences linguistiques en anglais et en français et une copie de leurs principales publications. Les candidat(e)s doivent aussi demander que trois lettres de recommandation soient envoyées directement sous pli confidentiel.

L'ensemble du dossier doit parvenir à: **Maurice Lévesque, directeur, Département de sociologie et d'anthropologie, Faculté des sciences sociales, Université d'Ottawa, 55, avenue Laurier Est, pièce 8101, Ottawa (Ontario) K1N 6N5. Courriel: socio@uOttawa.ca.** L'étude des demandes débutera le 27 novembre 2011 et continuera jusqu'à ce que le poste soit comblé avec succès.

Tous les candidats qualifiés sont invités à postuler; cependant, conformément aux exigences gouvernementales, les citoyens canadiens et les résidents permanents auront la priorité. L'Université d'Ottawa souscrit à l'équité en emploi et encourage les femmes, les Autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes en situation de handicap à postuler.



Vice-recteur ou vice-rectrice à la recherche et aux études supérieures

L'Université Concordia lance un vaste appel de candidatures, de propositions de candidats et de manifestations d'intérêt pour le poste de vice-recteur ou de vice-rectrice à la recherche et aux études supérieures. La personne choisie entrera en fonction le 1^{er} juin 2012 ou le plus tôt possible après cette date.

En plein essor, l'Université Concordia connaît une période de changements passionnants. Elle figure d'ailleurs parmi les établissements d'enseignement supérieur qui enregistrent le taux de croissance le plus rapide du Canada. Elle a ainsi procédé au cours des dix dernières années au recrutement de près de 500 professeurs-chercheurs à temps plein. Université montréalaise résolument urbaine, Concordia accueille sur ses deux campus ultramodernes plus de 45 000 étudiants à temps plein ou partiel. Plus du quart de cet effectif est inscrit aux cycles supérieurs, contribuant fortement à la vigueur intellectuelle et aux ambitions de la communauté. L'Université compte également des étudiants internationaux qui viennent de plus de 150 pays et forment plus de 11 % de sa clientèle; elle entretient aussi des relations officielles avec une centaine d'établissements disséminés dans 33 nations. Du reste, le financement externe pluriannuel a augmenté de 79 % en deux ans. Concordia s'appuie par ailleurs sur un plan de recherche stratégique afin de guider la croissance et l'intensification de ses activités de recherche. Pour en savoir plus sur l'Université Concordia, veuillez visiter le site www.concordia.ca.

Sous l'autorité du recteur ou de la rectrice, le vice-recteur ou la vice-rectrice à la recherche et aux études supérieures promeut les meilleures normes de qualité afin de favoriser l'excellence en matière de recherche innovante et d'érudition. Membre clé de la haute direction, le ou la titulaire renforce la présence croissante de l'Université à l'international ainsi que son profil d'enseignement supérieur, en plus de représenter Concordia auprès du gouvernement, de l'industrie, des agences et des organismes de financement pertinents à l'échelle provinciale, nationale et internationale.

Leader exemplaire du milieu universitaire, la personne retenue doit faire preuve d'un engagement profond en faveur de l'excellence et de l'innovation dans les études supérieures et la recherche. Elle vise ainsi à répondre aux besoins des étudiants des 2^e et 3^e cycles et à promouvoir la réputation de l'Université en matière de recherche et d'études supérieures. Elle possède en outre un excellent dossier de recherche et d'érudition, ou une connaissance globale de la recherche et des études supérieures, de même que les qualités suivantes: approche collégiale très ouverte; sens exceptionnel de la gestion, de la communication et des relations interpersonnelles; approche créative de la résolution de problèmes; aptitude à inspirer un corps professoral et un personnel dévoués. De même, elle doit démontrer un parcours fructueux en administration et une expérience de la recherche-développement, de l'enseignement supérieur, de la constitution d'équipes axées sur la collaboration et des relations avec divers partenaires internes et externes. L'aptitude linguistique à représenter efficacement la mission et les intérêts de l'Université Concordia dans l'environnement bilingue du Québec est indispensable.

Le comité de recrutement entamera immédiatement l'examen des candidatures et le poursuivra jusqu'à ce que le poste soit pourvu. Le mandat initial de cinq ans est renouvelable pour cinq autres années. Le recrutement se fait au mérite. L'Université souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Le dossier de candidature, qui comprend un curriculum vitae, une lettre de présentation et le nom de trois personnes pouvant fournir des références (qui ne seront jointes qu'avec le consentement des candidats), doit être soumis par courrier électronique (confidentialité assurée) à:

Laverne Smith & Associates Inc.
1 Yonge Street, Suite 1801
Toronto, Ontario M5E 1W7
ConcordiaVPRGS@lavernesmith.com



Laverne Smith & Associates Inc.

www.lavernesmith.com



Dîners d'affaires



Servis entre 12 h et 15 h, du lundi au vendredi
5357 avenue du Parc
(514) 272-3522
www.estiatoriomilos.com

Pour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec
Véronique Langlois au 514.985.3457 ou vlanglois@ledevoir.com

ÉCONOMIE

Le Devoir des écrivains

La CSeries s'exporte en Turquie

Dubai – Un transporteur aérien de la Turquie, Atlasjet Havacilik A.S., a signé une lettre d'intention pour l'acquisition de 10 biréacteurs de ligne CS300 de Bombardier Aéronautique et pris des options sur cinq autres.

Dans un communiqué publié hier, la multinationale québécoise précise qu'au prix courant de l'avion CS300, la commande ferme vaut quelque 776 millions \$US et pourrait augmenter à 1,18 milliard si chacune des cinq options était convertie en commande ferme.

Guy C. Hachey, président et chef de l'exploitation de Bombardier Aéronautique, considère que les transporteurs aériens de la Turquie et du Moyen-Orient sont les meilleurs candidats pour les avions CSeries car leurs flottes existantes sont composées principalement d'avions plus gros. Il croit que les appareils CSeries leur procurent une solution d'avions de taille adéquate pour leur environnement et leur exploitation.

Les avions de la CSeries, dont l'assemblage final est réalisé à l'usine que Bombardier possède à Mirabel, ont été conçus pour le marché des avions de 100 à 149 places.

La Presse canadienne

Crise des dettes souveraines en Europe

Les craintes des marchés ne s'estompent pas

Bruxelles — La zone euro reste sur le fil du rasoir, menacée à la fois par une contagion de la crise de la dette à l'Italie et à l'Espagne, où les coûts d'emprunt atteignent hier de nouveaux records, et par une croissance atone, confirmée au troisième trimestre.

Rien ne semble pouvoir arrêter la descente aux enfers dans laquelle la zone euro tout entière semble entraînée. La confirmation en Italie d'un nouveau gouvernement, composé essentiellement de techniciens et dirigé par l'ancien commissaire européen Mario Monti, qui pourrait pourtant obtenir la confiance du Parlement dès la

fin de cette semaine, n'a pas suffi à ramener le calme. Idem en Espagne où les promesses rassurantes formulées par le dirigeant de la droite Mariano Rajoy, probable vainqueur des élections prévues dimanche, ont laissé de marbre des marchés financiers tétanisés par le risque de contagion de la crise de la dette.

«L'Europe va continuer à être la principale obsession des opérateurs de marché», ont résumé les stratèges de BNP Paribas dans une note. Dans ce contexte, les investisseurs refusent tout simplement de prendre le moindre risque et se désengagent massivement des dettes

des pays qu'ils jugent les plus fragiles. Résultat, l'Allemagne, qui a encore réaffirmé hier son statut de locomotive de la zone euro, creuse l'écart avec les autres pays européens sur le marché des emprunts d'Etat.

Le «spread», qui mesure l'écart entre le taux des obligations à 10 ans de l'Allemagne, référence du marché, et avec celui des autres pays, se creusait, pour atteindre des records depuis la création de la zone euro, y compris vis-à-vis de pays comme la France. Du coup, la note triple A de ce pays, deuxième économie de la zone euro, apparaît plus que jamais menacée au moment où Paris doit dépen-

ser deux fois plus que Berlin pour financer ses emprunts à dix ans.

«Nous sommes surpris de voir la résurgence de l'aversion pour le risque si rapidement après les changements de gouvernements en Italie et en Grèce», estimait néanmoins Ciaran O'Hagan, stratège chez Société Générale. Pour M. O'Hagan, «étant donné la grande anxiété et une peu probable initiative politique imminente, la peur du risque en Europe va probablement continuer».

Ce contexte de craintes sur les dettes a également été alimenté par le piteux état de la croissance en Europe.

La croissance économique a

plafonné au troisième trimestre en zone euro avec une hausse de 0,2 %, mais elle pourrait se contracter au quatrième trimestre. L'Allemagne a certes enregistré une croissance de 0,5 % de son PIB, qui atteste la résistance de la première économie européenne face au trou d'air attendu. Mais dans le même temps, la confiance des milieux financiers allemands dans l'avenir économique de leur pays à horizon six mois, mesurée par l'indicateur ZEW, a poursuivi sa chute en novembre, mauvais signe pour la croissance.

Agence France-Presse

EN BREF

Capital de risque en hausse

Les entreprises québécoises ont récolté 145 millions en capital de risque au troisième trimestre de 2011, soit 80 % de plus que l'an dernier. Les données publiées hier par Réseau Capital montrent également que le Québec a amassé 37 % des sommes investies au Canada, comparativement à 27 % en Ontario. Au Canada, l'activité de capital-risque a bondi de

51 %. La ventilation des données québécoises indique que le secteur de la technologie, encore cette année, récolte la palme avec 40 % du capital consacré. — *Le Devoir*

Les ventes au détail en hausse aux É.-U.

Washington — Les consommateurs américains ont dépensé plus en octobre pour acheter des automobiles, des produits élec-

troniques et des matériaux de construction, ce qui a permis aux ventes au détail de s'améliorer pour un cinquième mois consécutif. Les ventes au détail se sont appréciées de 0,5 % le mois dernier, selon des données rendues publiques par le département du Commerce, notamment grâce à la robustesse des ventes d'automobiles. Les économistes croient que ces chiffres permettent de conclure que l'économie américaine continue à avancer à un rythme de 2,5 %, soit la même performance que pendant la pé-

riode juillet-septembre. — AP

Recul du bénéfice de Walmart

New York — Le bénéfice du plus important détaillant de la planète, le mastodonte Walmart, a reculé de 2,9 % au troisième trimestre, mais l'entreprise a aussi fait état d'une première progression de ses revenus en sol américain en deux ans. Walmart a dévoilé un bénéfice de

3,33 milliards \$US, ou 97 ¢US par action, comparativement à 3,43 milliards ou 95 ¢US par action l'an dernier. Le résultat de 2010 incluait un avantage fiscal de 5 ¢US par action. Ses revenus ont avancé de 8,2 % à 109,5 milliards. Les ventes de la division américaine de Walmart se sont améliorées de 2,75 %, tandis que celles de la division Sam's Club grimpaient de 9,5 %. Les activités internationales de l'entreprise, qui génèrent 26 % de ses revenus, ont connu une hausse de 20,3 %. — AP

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LONGUEUIL
NO : 505-22-0192/119
COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)
PRÉSENT
VILLE DE DELSON
Partie demanderesse
c.
WAR DEYANABA NDIAYE
Domicile inconnu
Partie défenderesse
ASSIGNATION
A : War Deyanaba Ndiaye
Domicile inconnu
ORDRE est donné à WAR DEYANABA NDIAYE de comparaître au greffe de cette Cour du Québec, chambre civile, du district judiciaire de Longueuil, situé au 1111 Jacques Cartier Est, Longueuil, province de Québec, J4M 2J6, dans les trente (30) jours de la publication du présent avis dans le Journal LE DEVOIR.
Si la partie défenderesse comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 11 JANVIER 2012, à 9h00 en salle 1.19, au Palais de justice de Longueuil.
Une copie de la requête introductive d'instance et avis a été remise au greffe à l'intention de WAR DEYANABA NDIAYE.
LONGUEUIL,
ce 11 novembre 2011.
JULIE CATAFORD
GREFFIERE ADJOINTE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LONGUEUIL
NO : 505-22-0192/111
COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)
PRÉSENT
VILLE DE DELSON
Partie demanderesse
c.
SOPHIE NDIAYE
Domicile inconnu
Partie défenderesse
ASSIGNATION
A : Sophie Ndiaye
Domicile inconnu
ORDRE est donné à SOPHIE NDIAYE de comparaître au greffe de cette Cour du Québec, chambre civile, du district judiciaire de Longueuil, situé au 1111 Jacques Cartier Est, Longueuil, province de Québec, J4M 2J6, dans les trente (30) jours de la publication du présent avis dans le Journal LE DEVOIR.
Si la partie défenderesse comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 11 JANVIER 2012, à 9h00 en salle 1.19, au Palais de justice de Longueuil.
Une copie de la requête introductive d'instance et avis a été remise au greffe à l'intention de SOPHIE NDIAYE.
LONGUEUIL,
ce 11 novembre 2011.
JULIE CATAFORD
GREFFIERE ADJOINTE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR NO : 509-22-1864/55-112
COUR DU QUÉBEC
(CHAMBRE CIVILE)
BANQUE ROYALE DU CANADA
Partie Demanderesse
c.
GUERBY PERARD
Partie Défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à GUERBY PERARD de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, Québec, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le Journal LE DEVOIR.
A défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous sans autre avis de l'expiration de ce délai.
Soyez avisé que la présente REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE, AVIS AUX DÉFENDEUSES SOLIDAIRES ET DEMANDE DE TRANSFERT RELATIVE À UNE PETITE CREANCE, sera présentée pour décision devant le tribunal le 6 janvier 2012, à 9h00 a.m., en salle 2.06, au Palais de justice de Montréal.
Une copie de la procédure décrite ci-dessus a été laissée au greffe de cette Cour à l'intention de GUERBY PERARD.
Montréal, le 14 novembre 2011
MARIE-FRANCE DEVLIN
GREFFIERE ADJOINTE

AVIS DE
CLOTURE D'INVENTAIRE
PRENEZ AVIS que M^{me} MARIE-CHRISTINE HOUMAD, née le 23 avril 1953, à Paris, canadienne, demeurant au 568, 20e ave. # 2, Deux-Montagnes, Qc, J7B 7E9, est décédée à Montréal le 4 décembre 2010.
Toute personne intéressée et justifiant de son intérêt peut consulter, sur rendez-vous, l'inventaire de la succession de la défunte, à l'étude Dutrisac, Dugas et Démers, notaires, au 831, Décarie, # 301, St-Laurent, Qc, H4L 3L8.
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
COUR SUPERIEURE ST-JEAN- RICHELIEU No 755-05-002202-107-ETA-1668-10 L'AGENCE DU REVENU DU QUÉBEC Partie demanderesse MARC-ANDRÉ LEGAULT Partie défenderesse PRENEZ AVIS que le 28/11/2011 à 13:00 AU 226, MONTCALM ST-JEAN-SUR-RICHELIEU seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de MARC-ANDRÉ LEGAULT, saisis en cette cause, soit: VOLVO V70, FORD EXCURSION, 3 REMORQUES, VTT YAMAHA YFM70, BATEAU INBOARD, LOTS D'OUTILS, EQUIP. DE BUREAU, MEUBLES, ELECTRO., ETC. CONDITIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. EMANUELE DELLE DONNE, HUISSIER DE LETUDE PHILIPPE & ASSOCIES HUISSIERE DE JUSTICE 165, DU MOULIN ST-EUSTACHE QUEBEC J7R 2P5 TEL 450-491-7575

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE TERREBONNE
NO : 700-22-025797-118
COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)
CAISSE DES JARDINS THÉRÈSE-DE-BLAINVILLE,
demanderesse
c.
JEAN-SÉBASTIEN MAHER,
défendeur
ORDONNANCE
DE COMPARAÎTRE
PAR ORDRE DE LA COUR:
Le défendeur, JEAN-SÉBASTIEN MAHER est, par ses présentes, requis de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.
Une copie de la requête introductive d'instance, de l'avis et des pièces a été laissée au greffe de la Cour du Québec, au Palais de justice de Saint-Jérôme, 25, de Martigny ouest, district de Terrebonne, à son intention, laquelle requête est présentée le 24 janvier 2012 à 9:30 en salle B-1.01.
De plus, prenez avis qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation des ledits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.
Signé à Saint-Jérôme,
le 11 novembre 2011
Ghyslaine Fournier
Greffier-adjoint

AVIS PUBLIC
BUDGET
Le conseil de la Communauté métropolitaine de Montréal a adopté, à son assemblée du 10 novembre 2011, le budget de l'exercice 2012 au montant de 96 418 483 \$ et établissant le montant des quotes-parts des municipalités à 66 193 350 \$.
Le président, M. Gérard Tremblay, a également déposé au cours de cette assemblée, avant l'adoption du budget, le rapport suivant sur la situation financière de la Communauté :
ÉTATS FINANCIERS ET RAPPORT DU VÉRIFICATEUR POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE DE L'ANNÉE 2010
Les états financiers vérifiés pour l'année 2010 ont été déposés au conseil et au ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire conformément à la Loi sur la Communauté métropolitaine de Montréal.
Pour l'année financière 2010, les dépenses se chiffraient à 77,4 M\$ et les revenus atteignaient 83,9 M\$.
Après l'appropriation du surplus, l'augmentation des affectations autorisées par le conseil durant l'année 2010 et la prise en compte du financement à long terme des activités financières, le surplus libre se chiffrait à 13,9 M\$.



Communauté métropolitaine de Montréal

AVIS PUBLIC

BUDGET

Le conseil de la Communauté métropolitaine de Montréal a adopté, à son assemblée du 10 novembre 2011, le budget de l'exercice 2012 au montant de 96 418 483 \$ et établissant le montant des quotes-parts des municipalités à 66 193 350 \$.
Le président, M. Gérard Tremblay, a également déposé au cours de cette assemblée, avant l'adoption du budget, le rapport suivant sur la situation financière de la Communauté :

ÉTATS FINANCIERS ET RAPPORT DU VÉRIFICATEUR POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE DE L'ANNÉE 2010

Les états financiers vérifiés pour l'année 2010 ont été déposés au conseil et au ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire conformément à la Loi sur la Communauté métropolitaine de Montréal.

Pour l'année financière 2010, les dépenses se chiffraient à 77,4 M\$ et les revenus atteignaient 83,9 M\$.

Après l'appropriation du surplus, l'augmentation des affectations autorisées par le conseil durant l'année 2010 et la prise en compte du financement à long terme des activités financières, le surplus libre se chiffrait à 13,9 M\$.

ESTIMATIONS BUDGÉTAIRES POUR LA FIN DE L'EXERCICE 2011

La situation financière au 1^{er} septembre 2011 indique que les dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2011 s'établiront à 75,6 M\$.

Au niveau des revenus, la totalité des quotes-parts, soit 66,2 M\$, a été perçue.

Il est prévu qu'un excédent pourra être imputé au budget 2012.

BUDGET 2012

Les prévisions budgétaires 2012 dont le comité exécutif recommande l'adoption au conseil s'élèvent à 96 418 483 \$. Il s'agit d'une diminution de 3,9 M\$ comparativement au budget 2011.

La variation entre le budget 2011 et la proposition budgétaire 2012 s'explique essentiellement par les remboursements que la Communauté effectue aux offices municipaux d'habitation qui participent aux programmes d'habitation à loyer modique et de supplément au loyer.

Une somme de 80,6 M\$ du budget 2012 recommandée est réservée aux interventions de développement et au service de la dette pour le logement social. Plus de 83,5 % du budget de la Communauté est donc destiné aux municipalités et aux organismes intervenant en matière de logement social, de développement économique, d'environnement ainsi qu'aux équipements à caractère métropolitain.

En particulier, la contribution de la Communauté au logement social et aux équipements métropolitains, laquelle représente près de 70 %, finance des services directs à la population de notre région.

En tenant compte de l'affectation du surplus, de l'augmentation du remboursement de la dette à long terme et des variations budgétaires, la quote-part des municipalités est donc maintenue à 66,2 M\$ pour l'année 2012.

Le document des prévisions budgétaires 2012 est disponible à l'adresse Internet www.cmm.qc.ca ou pour consultation au siège de la Communauté au 1002, rue Sherbrooke Ouest, bureau 2400, à Montréal.

Avis public
Arrondissement de Côte-des-Neiges
Notre-Dame-de-Grâce
Montréal

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

Pour le second projet de règlement RCA11 17195 modifiant le Règlement sur les usages conditionnels (RCA06 17097) afin d'inclure des dispositions permettant l'usage conditionnel « aire de stationnement temporaire hors site » dans les zones où sont autorisés les catégories d'usages de la famille commerce, de la famille industrie et de la famille équipements collectifs et institutionnels, par un établissement institutionnel localisé dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce qui entretient des travaux affectant son aire de stationnement.

1. - Objet du projet et demande d'approbation référendaire

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 3 novembre 2011 pour le projet de règlement RCA11 17195, le conseil d'arrondissement a adopté, lors de la séance ordinaire tenue le 7 novembre 2011, le second projet de règlement RCA11 17195 mentionné en titre.

L'objet de ce second projet de règlement vise à ajouter la sous-section IV à la section IV du Règlement sur les usages conditionnels permettant à un usage de la famille équipements collectifs et institutionnels de l'arrondissement d'utiliser, de façon temporaire, une ou des aires de stationnement accessoires, ailleurs que sur sa propriété, lorsqu'il entretient des travaux qui affectent son propre parc de stationnement.

Ce second projet de règlement est, dans son entier, susceptible d'approbation référendaire. Ainsi, il peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones concernées ainsi que de leurs zones contiguës afin qu'il soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

2. - Description des zones

Les articles de ce second projet de règlement visent l'ensemble du territoire de l'arrondissement. Ces articles, s'ils ne font l'objet d'aucune demande valide, pourront être inclus dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

Le plan illustrant les zones concernées et les zones contiguës est disponible pour consultation au bureau de l'arrondissement situé au 5160, boulevard Décarie, bureau 600, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

3. - Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit indiquer clairement le titre et le numéro du règlement concerné, l'article qui fait l'objet de la demande ainsi que la zone d'où elle provient; être reçue par la soussignée dans les huit jours suivant la publication du présent avis, soit au plus tard le 24 novembre 2011 à 16 h 30, à l'adresse suivante : Secrétaire d'arrondissement - Arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce 5160, boulevard Décarie, bureau 600 Montréal (Québec) H3X 2H9; être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. - Personnes intéressées

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de l'arrondissement, en communiquant au 514 872-9387.

5. - Consultation

Ce second projet de règlement RCA11 17195 est disponible pour consultation au bureau Acobis Montréal de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce situé au 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 heures. Toute personne qui en fait la demande peut obtenir une copie du second projet de règlement sans frais. Pour toute information supplémentaire vous pouvez communiquer au 514 872-9387.

Le présent avis ainsi que le second projet de règlement RCA11 17195 et le sommaire décisionnel qui s'y rapporte sont également disponibles sur le site Internet de l'arrondissement dont l'adresse est : ville.montreal.qc.ca/cdm-ndg, en cliquant sur « Avis publics ».

Donné à Montréal ce 16 novembre 2011.
Geneviève Reeves, avocate
Secrétaire d'arrondissement

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi
Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel : avisdev@ledevoir.com
Sur Internet : www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics
www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres

Sudoku par Fabien Savary

		8			7			
	9		3					6
2	6			9				3
5								
						1		
1				3	4		8	7
	8							9
			1		5			3
		4	7	6				

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1923

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

7	5	8	3	1	4	2	9	6
3	1	6	2	9	7	8	4	5
9	4	2	5	8	6	7	1	3
5	2	3	6	4	1	9	8	7
6	9	4	8	7	5	1	3	2
8	7	1	9	3	2	6	5	4
4	3	9	7	2	8	5	6	1
2	8	5	1	6	3	4	7	9
1	6	7	4	5	9	3	2	8

1922

SUDOKU : le logiciel
10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO : 500-22-1820/89-115
COUR DU QUÉBEC
SERVICES DE FINANCEMENT
TD INC., corporation légalement constituée, ayant une place d'affaires 4605, boul. Lapinière, Suite 300, à Brossard, district judiciaire de Longueuil, province de Québec, J4Z 3T5.
Partie demanderesse
c.
VINCENT BOTCHER,
de domicile inconnu;
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à VINCENT BOTCHER de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal au local 1.120 dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le Journal LE DEVOIR.
La requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 9 JANVIER 2012, à 9h00, en salle 2.06, du Palais de justice de Montréal.
Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe, à l'attention de VINCENT BOTCHER.
À Montréal, le 14 novembre 2011
MARIE-FRANCE DEVLIN
GREFFIERE

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par la présente donné que 9212-3272 QUÉBEC INC. - un corps politique dûment incorporé selon la Loi ayant son bureau chef et principale place d'affaires au 1320, boul. Marcel-Laurin, Montréal (Qc) a déposé une cession le 28 octobre 2011 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25 novembre 2011 à 10h00 au bureau du syndic, 1, Westmount Square, Bureau 900, Montréal (Qc), (514) 932-4115.
DONNÉ à Montréal, le 16 novembre 2011.
Appel & Cie Inc., Syndic
Frédéric Lachance, baa, clrp
Syndic désigné

AVIS est par la présente donné que 9151-7631 QUÉBEC INC. - un corps politique dûment incorporé selon la Loi ayant son bureau chef et principale place d'affaires au 3694, Queen, Rawdon (Qc) a déposé une cession le 31 octobre 2011 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23 novembre 2011 à 10h30 au bureau du syndic, 1, Westmount Square, bureau 900, Montréal (Qc), (514) 932-4115.
DONNÉ à Montréal, le 16 novembre 2011.
Appel & Cie Inc., Syndic
Robert Takash, clrp
Syndic désigné

QUAND LA TOXICOMANIE PREND TOUTE LA PLACE

faites les premiers pas
1514 999-8292
www.portage.ca

Association québécoise des troubles d'apprentissage
« J'apprends différemment parce que j'ai de la difficulté... »
www.aqeta.qc.ca

PORTAGE
Tous droits réservés

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

LES SPORTS

Le Devoir des écrivains

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est					
	G	P	DPF	BP	Pts
Buffalo	11	6	0	52	42 22
Toronto	10	6	2	53	61 22
Ottawa	9	9	1	56	66 19
Boston	9	7	0	56	38 18
Montréal	7	7	3	42	45 17

Section Atlantique

Pittsburgh	11	4	3	57	43 25
NY Rangers	10	3	3	47	33 23
Philadelphie	10	4	3	67	51 23
New Jersey	8	7	1	40	45 17
NY Islanders	4	8	3	31	47 11

Section Sud-Est

Washington	10	5	1	56	45 21
Florida	9	5	3	52	42 21
Tampa Bay	8	7	2	48	55 18
Caroline	6	9	3	46	62 15
Winnipeg	6	9	3	48	60 15

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale					
Chicago	11	4	3	62	52 25
Nashville	9	5	3	46	43 21
Detroit	9	6	1	43	35 19
St. Louis	9	7	1	42	39 19
Columbus	3	13	1	38	64 7

Section Nord-Ouest

Minnesota	10	5	3	43	38 23
Edmonton	9	6	2	39	38 20
Vancouver	9	8	1	55	51 19
Colorado	8	9	1	52	60 17
Calgary	7	9	1	36	45 15

Section Pacifique

Dallas	11	6	0	48	47 22
Phoenix	9	4	3	46	41 21
San Jose	9	5	1	44	39 19

Hier

Ottawa 3	Calgary 1
Phoenix 3	Toronto 2 (F)
Boston 4	New Jersey 3
Pittsburgh 6	Colorado 3
Minnesota 4	Columbus 2
Nashville 3	Washington 1
N.Y. Rangers 4	N.Y. Islanders 2
St. Louis 2	Detroit 1
Florida 6	Dallas 0

Aujourd'hui

Caroline à Montréal, 19h
New Jersey à Buffalo, 19h30
Chicago à Vancouver, 22h
Anaheim à Los Angeles, 22h30

Demain

Columbus à Boston, 19h
Montréal à N.Y. Islanders, 19h
Phoenix à Philadelphie, 19h
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h30
Florida à St. Louis, 20h
Toronto à Nashville, 20h
Colorado à Minnesota, 20h
Washington à Winnipeg, 20h30
Ottawa à Edmonton, 21h30
Los Angeles à Anaheim, 22h
Detroit à San Jose, 22h30

Markov veut se donner le temps de revenir à 100 % de sa forme

MARC TOUGAS

Brossard — Andrei Markov ne sait pas à quel moment il reprendra l'entraînement avec contact. Et il ne sait pas non plus quand il reviendra au jeu. Mais il est certain d'une chose: l'important, c'est la santé.

Le défenseur russe a parfois été impatient durant le long programme de réadaptation qui a suivi sa deuxième intervention chirurgicale au genou, ces derniers mois. En même temps, il s'est dit qu'il ne voulait pas revivre la mésaventure de l'hiver dernier.

Il était alors revenu au jeu à la suite d'une première opération au genou, mais n'avait disputé que sept matchs avant de se blesser de nouveau. Il n'a pris part à aucune rencontre depuis le 13 novembre 2010.

«Il y a eu des moments où je n'étais pas content de mes progrès. Mais j'ai aussi réalisé que j'en étais à ma deuxième opération, et croyez-moi ce n'est pas facile dans ce contexte», a commenté Markov, hier, après s'être entraîné avec ses coéquipiers pour une deuxième journée d'affilée — sans contact toutefois.

«Je me sens bien. Je suis content d'être de retour avec l'équipe et de finalement faire quelque chose de différent, a-t-il par ailleurs dit. Mais je veux être sûr que mon genou est à 100 %.

C'est pourquoi Markov ne veut pas avancer une date pour son retour au jeu. Il ne veut même pas entendre parler des possibilités de disputer un match d'ici la fin de novembre, ou même avant Noël.

«Je n'en ai aucune idée, a-t-il lancé. Je ne me donne pas de date. Je suis content de mes progrès à l'heure actuelle et je suis content de pouvoir finalement patiner

avec l'équipe. En espérant que demain, je me sentirai encore mieux qu'aujourd'hui... On verra.»

Jacques Martin a fait remarquer qu'il faudra d'abord et avant tout obtenir l'avis des médecins de Markov avant de fixer une date pour son retour. «C'est en bonne partie lié à ce que les médecins vont dire, a souligné l'entraîneur. [Markov] a patiné seul pendant deux semaines et, maintenant, il commence une semaine d'entraînement avec l'équipe. C'est donc une période de transition pour lui et il faudra voir comment il réagit.»

«Les médecins vont l'évaluer à nouveau à un certain moment et après, on verra s'il sera en mesure de reprendre l'entraînement avec contact.»

Les autres blessés

Jaroslav Spacek et Andreas Engqvist, qui se sont blessés pendant le match de lundi contre Buffalo, étaient absents de l'entraînement hier. Tout comme Hal Gill et Andrei Kostitsyn, qui ont raté la rencontre face aux Sabres — le premier était malade et le deuxième, blessé.

Martin a indiqué qu'il faudra attendre à aujourd'hui, quelques heures avant le match contre les Hurricanes de la Caroline au Centre Bell, avant de pouvoir déterminer si Spacek et Gill seront en mesure de jouer.

Étant donné que le Tricolore ne compte que cinq défenseurs en santé pour l'instant, il fallait s'attendre à ce qu'un arrière soit rappelé des mineures d'ici le match contre les Canes. C'est effectivement ce qui s'est produit en début de soirée hier. Le CH a fait appel à Frédéric St-Denis, âgé de 25 ans, des Bulldogs de Hamilton, dans la Ligue américaine.

La Presse canadienne

ET PUIS EUH

Aimer sans retour



ALAIN FARAH

À l'époque, je travaillais sur l'avenue Royalmount, tout près de l'hippodrome Blue Bonnets où, dans une époque antérieure à l'époque où je travaillais sur l'avenue Royalmount, ma mère m'emmenait un peu trop souvent. «Je ne bois pas, je ne fume pas, je n'ai pas d'hommes», c'était le préambule qu'elle servait pour justifier son vice. Je ne la juge pas, je suis journaliste, j'invoque la réalité. Je comprends toutefois, presque 20 ans après les faits allégués, que ma mère achetait mon silence en m'emmenant chez Julep, avant de gagner les courses pour perdre. Elle usait du principe de diversion: je remettais davantage en question la mystérieuse recette de chez Gibeau que les conséquences qu'aurait sur ma vie future sa propension au jeu.

S'inquiétant de mon avenir, donc, mon père m'avait déniché, avenue Royalmount, un emploi à l'Institut de recherche en biotechnologie. Je prenais ma tâche au sérieux, mais la vérité, c'est que je n'avais rien à faire là. Dans ce contexte d'oisiveté, je me suis mis à écrire mon premier texte «sérieux», *Vive le sport!*, ce qui me valut, de la part de la directrice du laboratoire, un spontané «franchement...», comme si le fait de nommer ainsi un projet littéraire était nécessairement ironique. Or, ma relation aux sports est depuis toujours profonde et sincère. Comment pourrait-il en être autrement? Qui peut ne pas être ému devant ces millions de fans qui décident d'aimer en sachant que jamais leur club ne les aimera en retour?

Le frère régicide de Mufasa tient, pour première réplique du très hamletien *Roi lion*, la phrase suivante: «La vie est injuste». Tôt ou tard, qu'on livre ou non son frangin aux hyènes, l'homme est à même de s'en rendre compte. Mais le sport est différent et c'est là encore qu'il mérite qu'on le respecte: son injustice, en apparence si cruelle, enrobe un noyau de vacuité. C'est le contraire exact de toute la misère des autres qui jamais ne parvient à nous atteindre,

alors qu'en son cœur, elle porte la tragédie de tous. Car là tient le paradoxe sportif: que les Lions indomptables gagnent ou perdent, l'indice du développement humain des Camerounais ne bouge pas. On mange des patates douces, mais pas nécessairement du zébu.

C'est vrai, le texte arraché aux heures mortes passées, il y a 10 ans, dans un labo avenue Royalmount, passait vite sur les liens qui attachent ma vie à la grande histoire du sport. Alors qu'aujourd'hui j'emprunte la chaise de Jean Dion, voilà que des rapprochements s'imposent à mon esprit: les klaxons signalant un triomphe du CH; les années passées à pratiquer contre mon gré le patinage artistique, mes parents ayant jugé nécessaire que «j'apprenne à patiner» avant de jouer au hockey; Chris Evert, amour impossible — elle: 29 ans; moi: 4 —, puis Maria Sharapova, que j'embrassai sur la bouche dans mon seul roman; les efforts de mon père pour m'aider à compléter des cahiers d'autocollants de hockey, volés ensuite par des camarades de l'école; la chance de mon meilleur ami Philippe Duhamel, qui mit la main sur la rarissime carte Proset CC3 de Pat Falloon, m'amenant à acheter la CC2, où trônait le masque de Patrick Roy, mon idole, dont l'appendicectomie, quelques années plus tard, me bouleversa.

Mais tout ça est peu de chose, quand je pense à mon dernier séjour à Chicago, le soir du Super Bowl XLII. Une tempête me retient à O'Hare, c'est une faveur du destin: avec une victoire, les Patriots complèteraient une saison parfaite. Mais un touché des Giants, à 39 secondes de la fin, place Tom Brady devant l'impossible. Paroles d'or du commentateur: «Tu sais, Rich, ça va être difficile. L'Histoire n'est pas un bon adversaire. Si tu ne parviens pas à la dominer, tu es cuit: elle l'ignore, et tu n'as jamais le dessus. Tout ce que tu fais, c'est que tu donnes des munitions à ton adversaire.» Bref: «l'Histoire est cauchemar dont je cherche à m'éveiller». Ça, personne ne le sait mieux que Stephen Dedalus, ou Tom Brady...

Alain Farah
Né à Montréal en 1979
Professeur de littérature à l'Université McGill et écrivain, Alain Farah travaille à un essai portant sur la littérature française contemporaine, de même qu'à un second roman explorant les liens entre McGill et la CIA.
Dernier livre paru: *Matamore* n° 29 (Le Quartanier, 2008)

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

101
PROPRIÉTÉS À VENDRE

101
PROPRIÉTÉS À VENDRE

101
PROPRIÉTÉS À VENDRE

101
PROPRIÉTÉS À VENDRE

SÉLECTION DE MODÈLES LIMITÉE.

WHITLOCK WEST
Hudson, Québec

Une communauté exclusive, au cœur d'un golf privé.

(450) 458-5688 • www.whitlockwest.com

163
OFFRE À PARTAGER

PETITE PATRIE - Gr. 6 1/2 neuf Style condo, WiFi, balcon, terr. Pr. marché J.-Talon et métro Beaubien
Pers. tranquille. Non Fum.
690\$ tt inclus. 514 457-5769

PETITE PATRIE - Gr. 6 1/2 neuf Style condo, WiFi, balcon, terr. Pr. marché J.-Talon et métro Beaubien
Pers. tranquille. Non Fum.
690\$ tt inclus. 514 457-5769

167
MEUBLÉS

LONGUEUIL - LACHINE
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
Tout meublé à neuf, foyer élec. tout inclus. Stat. Poss. internet.
450 651-5740 450 670-8130

301
ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ART à vendre
www.oeuvresd'art.ca

ŒUVRES D'ARTS À VENDRE
514 233-4189
www.galerienuanances.com

Tableau du peintre canadien Philip Henry Howard Surrey (1910-1990)
Dimension 18" X 24". Intitulée "Le St-Laurent à Verdun", 1978. Faites une offre! 514-501-2084

307
LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4467 de la Roche/Mt-Royal

325
INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PETIT PIANO À QUEUE laqué blanc, Clavier, 7000 \$ tél. 514 939 6787

415
SECTEUR INFORMATIQUE

Entreprise de chirurgie assistée par ordinateur recherche **PROGRAMMEUR ORIENTÉ OBJET** avec bacc ou maîtrise. C/C++, Visual Studio, Matlab, OpenGL. Rémunération selon qualification. Envoyer CV à info@effelmedtech.com

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées. Merci de votre attention.

301
ŒUVRES D'ART

405
SANTÉ ET SERVICES COMMUNAUTAIRES

405
SANTÉ ET SERVICES COMMUNAUTAIRES

SUICIDE ACTION MONTRÉAL RECHERCHE :

♦ un (e) coordonnateur (trice) aux affaires cliniques, à l'enseignement et à la recherche afin de combler un poste permanent (35h/sem.).

Pour tous les détails concernant la description de poste, les exigences d'embauche et les conditions de travail, consulter le www.suicideactionmontreal.qc.ca sous l'onglet OFFRES D'EMPLOI et envoyer votre CV au plus tard le 12 décembre 2011 à 17h par courriel : emplois@suicideactionmontreal.qc.ca

515
INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ? Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

599
MESSAGES

Voter pour Andréanne A. Malette à Star Académie le 17 novembre prochain des 19h30 à TVA! www.andreanneamalette.com

695
AUTOMOBILES

WESTFALIA 1989 Très bonne condition. Conduite manuelle. Jamais sorti l'hiver, 14 500\$. 514 277-2856

SP La vie avec la sclérose en plaques.
C'est une réalité qui nous touche de près. Devenez bénévole et faites toute la différence.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 2697952 www.scleroseenplaques.ca

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

Ahuntsic-Grand 5 1/2 h duplex Près du métro Henri-B. et de la 15. Chauffage, frais peint, 1300\$/mois. Ref. crédit 514 504-3117

Coeur du centre-ville, proche Berri-Uqam, 1 1/2, 3 1/2 et 5 1/2, de 705\$ à 1475\$. Poss. meublé. Renové, chauffé et eau chaude, électricité, poêle et frigo inclus. Conciergerie 24h. 1-866-579-2205

DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

MÉTRO BEAUDRY, 4 1/2 renové. Pl. bois, pl. 9', 2 balcons. Ref. Libre. 950\$ 514 523-4337

NDG - Spacieux 3 et 4 1/2 795\$-950\$ Chauffage électros. pl. bois, vue parc, ensolleilé, poss. garage, balcon. 514-486-4875

OUTREMONT-590 rue Outremont Coin Bernard. 3 1/2 renové. Poêle, frigo, Chauffage, eau chaude. 975\$ 514 992-1355

ST-LAMBERT, Quartier Prévile Condo, Grand 4 1/2, balcon, chauffage, éclairé, garage, 2 sdb, très propre. 1000\$ 450-461-2505

STUDIO LOFT situé au carrefour du Plateau, Mile-End et Outremont Electro inox, chauff., a/c, asc. 514-207-0725

161
SOUS-LOCATION

Près Radio-Canada - 4 1/2 Tt équipé, meublé, stat. Déc-mai. 1800\$/m. 514 284-9385

176
CHALET À LOUER

À PARIS - Montmartre Près des vignes, charmant apt. 3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers. Sem/mois. 450 677-3727

PARIS VII - XV Champ-de-Mars Site exceptionnel - 2 1/2 renové 08 Tt équipé, très ensolleilé. Sur jardin Sem/mois 514 272-1803

10 MIN. Mont Orford/Magog
3 c.c. Tt équipé. 15 déc.-15 jan. 2800\$ tt inclus. 514 284-9385

BORD DU FLEUVE :
L'ISLE-SUR-MER Condos de villégiature. Location à la semaine. 1 888 845-8586 514 522-6229 oieblanchesurmer.com

MONT-TREMBLANT
Versant Nord, 1 km des pentes. 3 c.c., 2 s. de b. Janvier à avril. 5 000\$ + élec. + tel. Non-Fum. Pas d'animaux. Pas de groupe. 514 731-8699 819 688-2603

185
CHAMBRES

PIED-à-TERRER - AHUNTSIC Ch. meublé avec s. de b. privé. Vue sur rivière. Internet. Toutes commodités. Non-fum. 500\$/m 514 384-2109

ACHETONS ACHETONS ACHETONS BESOIN URGENT
Tableaux Bronze canadiens

Tableaux
P.E. Borduas J.P. Lemieux
J.P. Riopelle M.A. Fortin
C.A. Gagnon J.W. Moorice
K.M. Mooris D.A. Colville
M. Cullen Emily Carr
Suzor-Côté A. Lismer
Ozias Leduc R. Richard
A.y. Jackson Mc Ewen
Miyuki Tanobé L. Ayotte
M. Ferron L. Gervais
R. Letendre M. Maltais
Arthur Guindon H. Beau
A. Plamondon T. Hamel
J. Little A.H. Robinson
A. Pellan R. Pilot
Etc...

Sculptures Bronze Canadiennes
Louis-Philippe Hébert
Suzor-Côté
Alfred Laliberté
Robert, Tait Mc Kenzie
Armand Vaillancourt
Paul Beau

Achetons également bronze européens. Armoire canadienne, coffre pin, totem Haida, masque iroquois. Montres poche bracelet or, etc... 35 ans d'expérience. Appelez en toute confiance! Appelez-nous, c'est vendu!

Johanne Mongeon et Maurice Racette
514 984-6389

pour prendre soin de la vie

Opération 11 Enfant Soleil
operationenfantsoleil.ca
1 877 683 2325

AVIS DE DÉCÈS

Gendron, Benoit Me 1945-2011

Paisiblement, à son domicile de Montréal, le samedi 12 novembre 2011, est décédé Me Benoit Gendron, âgé de 65 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Micheline Joyal, ses sœurs Hélène (Jean Béique), Madeleine, son frère François (Louise-Edith Tétreault) ainsi que d'autres parents et de nombreux amis et collègues. La famille vous accueillera au complexe funéraire:

MAGNUS POIRIER
Complexe Sherbrooke
6825, rue Sherbrooke Est
Montréal
T: 514 727-2847
www.magnuspoirier.com

le dimanche 20 novembre 2011 de 9h à midi. Une cérémonie commémorative aura lieu à midi en la chapelle du complexe. Au lieu de fleurs, des dons à la Société de soins palliatifs à domicile du Grand Montréal (Fondation Docteur Maurice-Bertrand) seraient appréciés.

Contactez **LE MÉMORIEL** pour publier un ou des :

AVIS DE DÉCÈS FAIRE-PART
REMERCIEMENTS CONDOLÉANCES
ANNIVERSAIRES HOMMAGE
IN MEMORIAM

Téléphone : 514 525-1149
necrologie@lememorial.com

NOTRE ADRESSE :
107 - 1855 du Havre,
Montréal H2K 2X4



LE MONDE

Le Devoir des écrivains

ITALIE

Monti deviendra premier ministre aujourd'hui

Rome — L'ex-commissaire européen Mario Monti, fort du soutien obtenu hier des grands partis italiens et des partenaires sociaux pour préparer un programme qui devrait contenir des «sacrifices», rencontrera aujourd'hui le président pour accepter officiellement de former le nouveau gouvernement.

Aussi bien le Parti démocrate (PD), principal mouvement de la gauche italienne, que le PDL (droite) de Silvio Berlusconi ont confirmé qu'ils soutiendront le gouvernement, sans poser de conditions.

Mario Monti se présentera ce matin devant le président, Giorgio Napolitano, pour accepter la charge de premier ministre, ont indiqué des sources présidentielles citées par l'agence italienne Ansa. Il est probable que l'économiste présentera en même temps la liste de ses ministres, qui seront pour l'essentiel des technocrates.

Une fois que le chef de l'Etat aura donné son accord à cette liste, le gouvernement prètera serment. La cérémonie sera suivie d'un passage de consignes solennel entre Silvio Berlusconi et Mario Monti. Dès demain, le gouvernement pourrait se présenter au Parlement, au Sénat le matin et à la Chambre des députés, pour un vote de confiance.

«M. Monti nous a dit être parvenu à un accord avec les principales forces politiques pour obtenir un soutien parlementaire consistant», a déclaré le leader syndical Raffaele Bonanni après avoir vu le futur chef de gouvernement.

Agence France-Presse

Ultime recours de Julien Assange

Londres — Après 11 mois de bataille judiciaire, le fondateur de WikiLeaks, Julian Assange, a engagé un ultime recours devant la Cour suprême britannique contre son extradition vers la Suède, un appel dont la recevabilité sera examinée le 5 décembre, a annoncé hier la Haute Cour.

La Haute Cour de Londres avait confirmé le 2 novembre l'extradition de l'Australien âgé de 40 ans vers la Suède, où il est recherché pour une affaire de viol et d'agressions sexuelles présumées.

La Haute Cour examinera lors d'une audience le 5 décembre la recevabilité de cet ultime appel, qui peut être autorisé uniquement s'il porte sur un point juridique d'intérêt général, c'est-à-dire dépassant le cas spécifique de M. Assange. Il est possible qu'elle rende sa décision le jour même.

Le fondateur de WikiLeaks est accusé par deux Suédoises d'avoir eu des relations contraintes et non protégées en août 2010, ce qu'il dément.

Agence France-Presse



Les dirigeants de l'opposition syrienne se sont rendus hier à Moscou.

Le régime libère 1000 prisonniers

Les pressions sur Damas augmentent

Damas — La Syrie, aux prises avec de fortes pressions de la communauté internationale, a lâché un peu de lest hier et libéré un millier de détenus, mais les violences ont fait de nouvelles victimes, à la veille d'une réunion de la Ligue arabe qui devrait entériner la suspension de Damas.

Le ministère syrien des Affaires étrangères a annoncé hier soir que la Syrie ne participerait pas à cette réunion de la Ligue arabe ni à la réunion arabo-turque.

«La décision de la Syrie de participer aux réunions de Rabat était due au souhait de certains pays arabes, mais après les déclarations de responsables marocains, la Syrie a décidé qu'elle ne participera pas», affirme un communiqué des Affaires étrangères cité par la télévision syrienne.

La télévision publique syrienne a annoncé que «1180 détenus, impliqués dans les événements en Syrie et qui n'ont pas de sang sur les mains, ont été libérés aujourd'hui». D'autre part, des militants ont fait état de la libération de l'opposant Kamal Labouani, condamné à 12 ans de prison.

La libération des détenus sur-

vient à la veille d'une nouvelle réunion, à Rabat, de la Ligue arabe pour entériner la décision de suspendre Damas des travaux de l'organisation.

Cette décision a été approuvée le 12 novembre par 18 des 22 membres de la Ligue, qui a également menacé de sanctions contre le régime de Bachar al-Assad, pour l'obliger à appliquer un plan arabe prévoyant notamment la libération des manifestants et le retrait des forces armées des villes.

«Nous continuons de voir grandir le concert des pressions internationales contre Assad», s'est félicité Mark Toner, un porte-parole du département d'Etat américain. «Nous souhaitons voir la Ligue arabe envoyer un message énergique à Assad, qui est qu'il doit permettre la tenue d'une transition démocratique et mettre fin à la violence contre son peuple».

Affirmant soutenir les mesures annoncées par la Ligue arabe à l'encontre de la Syrie, la Turquie a décidé hier d'arrêter sa coopération avec Damas dans le domaine de l'exploration de pétrole et indiqué qu'elle pourrait aussi réviser ses livraisons d'électricité.

«Les déclarations de la Tur-

quie aujourd'hui montrent que le président Assad est isolé. Nous saluons la position de fermeté que la Turquie a prise, cela envoie un message très important au président Assad, une fois de plus, sur le fait qu'il ne peut pas réprimer les aspirations de son peuple», a déclaré Ben Rhodes, conseiller adjoint de sécurité nationale du président américain Barack Obama.

M. Assad «devrait quitter le pouvoir, car c'est dans l'intérêt de son peuple», a ajouté M. Rhodes.

Le roi Abdallah II de Jordanie a appelé lundi M. Assad à «quitter le pouvoir», devenant le premier dirigeant arabe à lancer un tel appel.

Cet appel a été relayé hier par l'ex-ambassadeur d'Arabie saoudite aux Etats-Unis, le prince saoudien Turki al-Faïçal, pour qui le départ du président Assad paraît «inévitable».

Sur le terrain, les violences se sont poursuivies hier, au lendemain de la mort de plus de 70 personnes, une des journées les plus meurtrières depuis le début de la contestation le 15 mars. Hier, une quarantaine de personnes ont perdu la vie.

Agence France-Presse

Minotaure l'affamé



ÉRIC FOTTORINO

Minotaure vient de ressusciter en Europe. Comme le temps, qui est de l'argent, il est un grand maître qui dévore tous ses élèves. Minotaure, mi-homme mi-dette, est devenu insatiable. Il a avalé tout cru, qui l'eût cru, la Grèce et l'Italie, comme il avait englouti avant la pauvre Irlande, celle de Joyce pourtant rompue aux épreuves d'Ulysse. On le suspecte à présent d'avoir des vues sur l'Espagne, où l'on tue le «toro», et sur le Portugal, où il est épargné. On le soupçonne même de saliver, ah, ah, ah!, sur le triple A de la France dont l'essayiste et conseiller des princes, Jacques Attali, prétend qu'il n'existe déjà plus, qu'il ressemble à un trompe-l'œil comme le sourire de chat sans chat d'Alice façon Lewis (Carroll). Mais à l'heure qu'il est, quelle nation d'Europe pourrait se targuer de faire des merveilles? Sauf à donner à la bête insatiable une andouillette quintuple A pour faire diversion (cinq A en rang serré qui désignent la fameuse Association Amicale des Amateurs d'Andouillette Authentique), la bête et la dette ne vont pas s'arrêter en si bon chemin. Minotaure a faim. Au suivant! Qui survivra? Heureux comme dans la zone euro? Il va falloir réviser ses poncifs. Vite et en douleur.

Il n'est pas innocent que cette mauvaise fable, ce cauchemar éveillé, puise ses images fondatrices au pays des mythes qui fut aussi le berceau de la démocratie, de la douceur de vivre à peine menacée par l'épée de Damoclès. Depuis des mois, l'Europe se donne en spectacle sur le mode de la comédie qui vire à la tragédie. D'abord, ce n'était pas très sérieux. Les peuples du Nord regardaient ceux du Sud avec une aimable commisération. Partant volontiers en été se faire voir chez les Grecs et partager avec eux les délices d'une mer d'huile sous un soleil de milliardaires (ce n'est pas pour rien qu'Onassis et Niarchos y doraiant leur fortune), ils n'allaient pas leur jeter la pierre pour une malheureuse histoire de comptes mal tenus. Mais voilà que l'affaire tourne mal, que l'addition est trop salée, même avec un coup d'ouzo. Et la belle entente européenne se fracasse impitoyablement contre le mur de l'argent.

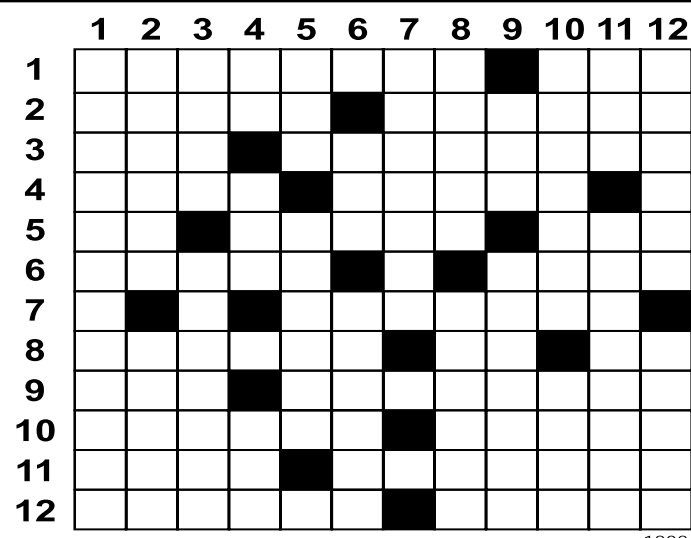
Dirigeants et milieux financiers rivalisent de coups bas dans ce jeu du «maillon faible». On se refille le mistigri, on dénonce son voisin. C'est bien connu: quand les temps sont durs, il est urgent de trouver des boucs émissaires, des «c'est pas moi, c'est mon voisin». Faibles et sans défense de préférence. La Fontaine, qui n'était pas d'Athènes mais savait sonder l'âme humaine, l'avait déjà observé dans ses animaux malades de la peste. Le pauvre âne devint le dindon de cette mauvaise farce. «Je n'ai brouillé de ce pré que la largeur de ma langue...» avoua-t-il humblement, le cœur bon et sincère, quel imprudent! Et on cria «haro!» sur le baudet...

Que n'a-t-on pas entendu sur nos amis Hellènes depuis que leurs poches percées les poussent à faire les nôtres? Fainéants, tricheurs, pas francs du collier, cueilleurs d'olives! N'en jetez plus... La ruine a couru plus vite que la faille: la Grèce serait le pays des 27 ou l'on dénombrerait le plus de voitures de luxe, le plus de fraudes au fisc, le plus de tout ce qui flanque les budgets par terre. Une plaie, cette Grèce, on vous dit, et le premier qui prétend que «plaie d'argent n'est pas mortelle» est prié de revoir ses classiques. Ce n'est plus une question d'honneur mais de vie ou de mort. Angela Merkel l'a répété ces jours-ci: l'Europe traverse sa crise la plus grave depuis 1945. Comme la Dame de fer britannique, Margaret Thatcher, dans les années 1980, réclamant son argent («I want my money back!») aux dépensiers de la politique agricole commune, la chancelière allemande ne veut rien lâcher qui ne soit payé en retour, intérêt et capital, foi d'animal à cœur froid.

Faire porter à la Grèce un chapeau d'âne est un pas qui ne suffit pas. Minotaure réclame encore. Jusqu'où ira son appétit? Mais pardi jusqu'à l'os, jusqu'à la moelle de l'Europe! De quoi parlons-nous? Il serait trop simple de croire que les marchés ont «voté» en Italie la chute de Berlusconi et donné au passage un gage à la démocratie. N'oublions pas que l'extrême droite est entrée dans le nouveau gouvernement grec de M. Papademos, dont le nom sonne comme «papa de la démocratie», ce qui prête à confusion. A Rome comme à Athènes, des économistes ont pris les rênes pour serrer les budgets, serrer, serrer. Alors la moelle de l'Europe, à l'évidence directement menacée, c'est sa vision solidaire. C'est le vivre-ensemble dans le partage, l'ouverture aux autres, le soutien aux plus pauvres. Pas plus tard qu'en début de semaine, le programme européen d'aide aux démunis a failli être ratifié. Il s'en est fallu de peu que Berlin parvienne à faire supprimer ou presque cette aide de 440 millions d'euros que reçoivent des centaines d'organisations caritatives. Avec cet argent, des banques alimentaires servent des repas chauds à quelque 18 millions de pauvres de l'Union européenne. Minotaure l'affamé veut-il aussi piquer dans cette gamelle-ci? Alors qu'on se le dise: les indignés auront la dent dure.

Éric Fottorino
Né à Nice en 1960
Éric Fottorino est journaliste et romancier. Après des études en politique, il a collaboré à *Libération* et à *La tribune de l'économie*, pour finalement rejoindre les rangs du journal *Le Monde*, où il a occupé plusieurs postes au cours de sa carrière.
Dernier livre paru: *Le dos crawlé* (Gallimard, 2011)

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

- Ville du Québec fondée en 1642 - Callosité.
- Absorbe - Coud une plaie.
- Musique d'Algérie - Jambe.
- Adjectif numéral - A cours à Lagos.
- Conjugaison - Bon - Pousse en Inde.
- Désavantager - Crochet.
- Le jasmin en est une.
- Idiot - Se joue sur une grille - L'après-midi.
- Matière collante - Marque l'incrédulité.
- Macarons - Dégobiller.
- Montrer du courage - Diminution d'un conduit.
- Est chiche - Cassiers.

VERTICALEMENT

- Il a écrit Le Château de ma mère.
- Glande - Indifférent.
- Petit homme - Examinés attentivement.
- Thallium - Pour interroger - Action de mettre de l'ordre.

- Étendue très aride - Marche vite.
- Lisse - Paquet de billets.
- Absence de salive.
- Fantaisie soudaine - Plantes du Mexique.
- Dieu nord-germanique - Zone de transition entre deux écosystèmes.
- Pièce d'une arme à feu - Dieu égyptien considéré comme le roi des dieux.
- Médecin spécialiste - Neutre.
- Effective - Flaques.

1	V	E	R	S	A	I	L	L	E	S	M
2	A	M	O	U	R	R	A	M	A	G	E
3	L	E	S	T	E	R	B	O	N	U	S
4	E	T	A	U	E	P	O	N	G	E	S
5	N	C	R	A	P	A	U	D	P		
6	C	R	E	E	A	T	R	E	S	I	E
7	A	A	R	U	S	E	R	I	E	L	
8	Y	I	N	R	N	B	D	R	I		
9	D	E	T	E	C	T	I	V	E	T	
10	R	E	N	T	E	C	T	R	E		
11	A	U	N	E	D	I	O	C	E	S	E
12	P	R	I	N	C	E	T	E	S	T	S

SOLUTION DU DERNIER

EN BREF

Israël démolit près de Jéricho

Jéricho — Des bulldozers, accompagnés de troupes israéliennes, ont rasé hier quatre maisons palestiniennes près de la ville de Jéricho, l'Etat hébreu affirmant qu'elles mettaient en péril un site archéologique. Le propriétaire d'une des maisons, Ammar Fakhuri, a déclaré que c'était la troisième fois qu'Israël démolissait des propriétés en sa possession. «Ils l'ont fait deux fois dans la vieille ville de Jérusalem en 2004 et 2010 et maintenant ici», a-t-il dénoncé. Un porte-parole du département chargé de la Cisjordanie occupée, au ministère israélien de la Défense, a indiqué que les maisons étaient construites sur une terre gouvernementale qui devait être utilisée par la colonie proche de Vered Jericho. Les quatre maisons ont été construites «sans permis sur une terre de l'Etat destinée à l'agriculture», a affirmé Guy Inbar, en précisant qu'elles étaient situées «près d'un site archéologique qu'elles risquaient de mettre en péril». — AFP

Mexique: Lopez Obrador sera de nouveau candidat

Mexico — Andres Manuel Lopez Obrador, candidat malheureux contre l'actuel président mexicain, Felipe Calderón, en 2006, sera de nouveau le candidat de la gauche à l'élection présidentielle de 2012 au Mexique, à l'issue d'enquêtes d'opinion dont les résultats ont été publiés hier. Marcelo Ebrard, maire de Mexico, a reconnu que ces résultats étaient favorables à son concurrent au sein de la gauche, au cours d'une conférence de presse commune aux deux candidats à la candidature. La sélection s'est faite grâce à deux instituts de sondages, Nodos et Covarrubias Asociados, choisis par chacun des deux hommes et qui ont travaillé sur deux échantillons de 3000 personnes repré-

sentatifs de la population mexicaine. «Nous avons accepté que le candidat de gauche serait celui qui est le mieux placé», a déclaré Lopez Obrador. M. Ebrard a indiqué pour sa part qu'il avait proposé à M. Lopez Obrador d'aller à l'élection au sein d'un front large, collégial et de consensus pour attirer d'autres tendances». Le candidat du Parti de la révolution démocratique (PRD) sera soutenu par trois autres formations de gauche: le Parti du travail (PT), le Mouvement citoyen (ex-Convergencia) et le Mouvement de régénération nationale (Morena). — AFP

Yémen: un compromis possible

Sanaa — L'émissaire de l'ONU au Yémen, Jamal Benomar, a estimé hier qu'un compromis était possible entre le pouvoir et l'opposition yéménites pour une sortie de la crise qui secoue ce pays depuis près de 10 mois. «S'il y a une volonté politique, un compromis est possible» entre les deux parties, a déclaré M. Benomar, en mission à Sanaa depuis le 10 novembre pour le suivi de la résolution du Conseil de sécurité de l'ONU sur le Yémen. «Il y a un accord sur les grandes lignes d'un règlement, mais il reste des questions en suspens à résoudre», a-t-il indiqué. Un plan de sortie de crise, proposé par les monarchies du Golfe, a été accepté et signé par le parti au pouvoir et l'opposition, mais le président, Ali Abdallah Saleh, refuse de parapher ce plan qui prévoit son départ du pouvoir, réclamé depuis janvier par la rue qui l'accuse de corruption et de népotisme. Le Conseil de sécurité a demandé le 21 octobre au président Saleh de signer ce plan, qui prévoit notamment qu'il remette le pouvoir à son vice-président, Abd Rabbo Mansour Hadi, en échange d'une immunité pour lui et sa famille. Le plan du Golfe achoppe aussi sur un mécanisme d'application, élaboré à l'initiative de l'émissaire de l'ONU, pour une période de transition. — AFP

ÉDUCATION

Le Devoir des écrivains

Ah, les humanités...
ou les ambitions du
Collège néo-classique

JOSÉ ACQUELIN

Avec comme visée d'«offrir le meilleur des études classiques aux leaders de la génération montante», le Collège néo-classique se propose de combler les lacunes de notre système d'éducation et des multiples réformes auxquelles est soumis ce dernier. C'est du moins ce que préconise l'instigateur de ce collège, Guillaume Lavoie, jeune trentenaire fringant, originaire de la route rurale no 4 au Saguenay.

L'étincelle de ce projet lui est venue d'une part de sa fascination pour ce qu'étaient les études classiques et d'autre part, de sa frustration. «Je voyage beaucoup et je rencontre des gens qui ont fait les études classiques et je vois toute la profondeur et les outils que ça leur a donnés et que je n'ai pas eus», a-t-il expliqué.

Guillaume Lavoie, aussi chargé de cours à l'École nationale d'administration publique, estime que dans notre société hyper-spécialisée et compartimentée, on perd contact avec un sens historique des événements, on a de moins en moins de recul par rapport aux discours ambiants. «Il faut avoir le nez moins collé sur l'arbre et voir la forêt». Les sessions intensives sont d'une journée ou plus et abordent des sujets tels que «nations et nationalismes», «religion et État», «États et pouvoirs».

Nostalgie

Le défi est de taille: concentrer en un cours qu'il qualifie de «caféteria», en un stage ou plusieurs si l'on s'attaque aux vertus de la rhétorique, tout ce que nous aurions pu savoir, connaître et comprendre en huit années de cours classique. Fort conscient de cela, il affirme tout de même avoir «la nostalgie des choses qui marchent». S'il avait pu suivre «les humanités», comme on les appelait avant, il n'aurait jamais pensé à fonder ce collège.

Les nouvelles réformes de l'éducation, qu'il nomme «les nombreuses déformes», lui apparaissent totalement inefficaces. «Si on regarde le résultat aujourd'hui, versus les 20 réformes, je pense que si on n'avait pas réformé, les résultats seraient meilleurs. Si le but est de rendre

les enfants heureux, on se trompe. Ça n'a jamais été le fun d'apprendre la grammaire ou les tables de multiplication», explique-t-il. «Si la logique est de baisser la barre, pour que tout le monde soit au-dessus, tu es condamné à devoir toujours la baisser», renchérit-il.

Une formation à la carte

Donc une formation expresso sous la houlette de Maxime Allard, président du Collège universitaire dominicain, visant et accueillant des jeunes entre 25 et 30 ans qu'il voit comme des gens «curieux, intelligents, mais qui n'ont pas beaucoup de temps», des gens qui occupent actuellement des postes de décision et qui vont exercer, selon lui, énormément d'influence sur ce que le Québec va devenir dans cinq ans.

Cette formation qui, semble-t-il, a déjà eu beaucoup de succès depuis sa création en 2010, n'a toutefois pas été approuvée par le ministère de l'Éducation. Mais Guillaume Lavoie, qui est également directeur général de Mission leadership, espère pouvoir très bientôt en arriver à une attestation d'une instance officielle au Canada.

On peut toujours s'interroger: les réformes jugées défaillantes, par qui ont-elles été conçues, pronées et lancées, si ce n'est par des personnes issues précisément du cours classique, des personnes ayant eu beaucoup plus de temps... à leur époque. Et puis, ces «humanités», aussi garantes soient-elles d'une plus grande culture générale, ont-elles pour autant abouti à une meilleure humanité?



José Acquelin
Né à Montréal
en 1956
José Acquelin est
poète à temps plein
et aime le vide de sa
condition humaine.

La recherche du temps perdu n'est plus son job. Il a publié une quinzaine de recueils dont le plus récent, paru cette année aux Herbes Rouges, est le troisième volet de la trilogie Critique de l'horizon pur.

Dernier livre paru: *Le zéro est l'origine de l'au-delà* (Les Herbes Rouges, 2011)

Enseigner au Nunavik: tout un contrat!

VICTOR-LÉVY
BEAULIEU

Elle me téléphone parce qu'elle veut adopter deux des chatons que j'héberge. Elle habite à Saint-Eloi, la porte d'à côté quand on vit aux Trois-Pistoles. Elle prend rendez-vous, arrive et choisit rapidement les minouses. Comme je fais toujours avec les nouveaux parents de mes chatons, je lui demande qui elle est et ce qu'elle fait dans la vie. «Je m'appelle Carole Cadoret et j'arrive du Nunavik. J'ai passé six ans là-bas à enseigner.»

Le Nunavik? Où ça, le Nunavik? «À Kangigssualujuaq, à 1800 kilomètres de Montréal, et à Kangirsuk, encore plus au nord, presque au bout de la baie d'Ungava. Deux villages, l'un de 900 habitants et l'autre de 300.»

— Qu'est-ce qui vous a amenée à aller aussi loin?

Née au Lac-Saint-Jean, Carole Cadoret y a été institutrice; mais elle n'aimait pas le corset que lui imposait le ministère de l'Éducation. Elle avait aussi l'esprit d'aventure, le goût d'aller voir ailleurs si elle y serait. C'était en 1981. Elle se souvient comme si c'était hier de ce premier voyage en avion, fort long: «Que du blanc, dit-elle, à perte de vue. De la neige, des glaces, encore de la neige et encore des glaces!» En 1981, la piste d'atterrissage est en gravier et il n'y a pas de bâtiments pour accueillir les voyageurs. Un Inuit doit venir la chercher, car ne sachant trop à quoi s'attendre, Carole Cadoret a apporté avec elle assez de victuailles pour passer au travers de son premier hiver de force. Mais l'Inuit ne s'est jamais présenté à la piste et Carole Cadoret a dû se rendre au village sans son précieux butin. Le temps d'un aller-retour, il ne restait plus rien de ses victuailles: les chiens avaient tout mangé!

La gendarmerie
Les chiens! Sans leurs nombreux chiens, les Inuits sont dépossédés d'une grande part d'eux-mêmes. S'ils ne sont pas tout à fait réconciliés avec les Blancs que nous sommes, c'est pour une bonne part à cause de leurs chiens: au début des années 1950, des policiers du gouvernement fédéral ont envahi les villages inuits pour y poser des affiches en langue anglaise: «Attachez vos chiens!», qu'elles disaient. Les Inuits ne comprenant pas la langue du gouvernement fédéral, ils ne se préoccupèrent pas des affiches. Quelques semaines plus tard, les policiers de la Gendarmerie royale du Canada repassaient dans les villages et abattaient tous les chiens.

Les années qui suivirent fu-



ARCHIVES LE DEVOIR

Quand Carole Cadoret est arrivée au Nunavik, tous les manuels d'enseignement étaient soit en français, soit en anglais, m'apprend Carole Cadoret. Aucun ne tenait compte de la culture des Inuits.

rent désastreuses pour le peuple inuit privé de ses chiens si utiles quand il chasse et parcourt de longues distances en traîneau.

«Ce massacre, dit Carole Cadoret, même la jeune génération ne l'a pas oublié. Si de grands pans de son histoire lui échappent maintenant, celui-là est inscrit à jamais dans sa mémoire.» De quoi comprendre la relation amour-haine (un mot qui n'exis-

«Une des premières conséquences de notre enseignement est de leur faire perdre leur culture, leurs traditions et même leur langue»

te pourtant pas dans aucune langue amérindienne) que les Inuits entretiennent par-devers les Blancs. L'enseignement auquel on les oblige joue d'ailleurs un grand rôle dans cette relation.

Un feu rouge

«Quand je suis arrivée au Nunavik en 1981, tous les manuels d'enseignement étaient soit en français, soit en anglais, m'apprend Carole Cadoret. Aucun ne tenait compte de la culture des Inuits. Aujourd'hui, les Inuits qui vont à la maternelle et à l'école primaire ont des manuels faits en grande partie pour eux. Mais dès qu'ils se présentent à l'école secondaire, les manuels scolaires sont les mêmes qu'on trouve partout au Québec. Quand tu lis aux élèves une phrase du genre de «Marie et Jean arrivent au feu rouge», laissez-moi vous dire que c'est loin de les fasciner!»

Les Inuits auxquels Carole Cadoret a enseigné sont sous la juridiction de la commission scolaire de Ville Saint-Laurent. Inutile d'ajouter que, vue d'aussi loin, la réalité inuite ne veut pas dire grand-chose. Il y a des années que les Inuits réclament du ministère de l'Éducation

d'avoir, plutôt que le nôtre, un calendrier scolaire qui corresponde à leur mode de vie. «Il y a un mois d'été au Nunavik, un court printemps et un automne aussi court. Les Inuits pêchent et chassent pendant ces périodes-là. Les élèves ne viennent plus en classe: on a besoin d'eux dans leurs familles. De même, les journées scolaires telles que nous les organisons ne conviennent ni à leur mentalité ni à leurs habitudes. Les Inuits mangent quand ils ont faim, dorment quand ils ont sommeil, s'amuse ou travaillent quand ils en ont le désir. Leur faire la classe tout un avant-midi et leur donner une heure pour le dîner, ça ne correspond à rien de ce qu'ils vivent. Résultat: ils mangent du junk food, s'endorment sur leurs sièges ou bien se livrent par groupes de deux ou trois à la conversation en inuktitut. Leur culture étant basée sur le dialogue entre un petit nombre d'individus, l'enseignement magistral leur est tout à fait étranger. Pourtant, c'est encore ce qu'on leur impose, aussi bien en anglais qu'en français.»

«Car l'Inuit, à défaut d'être enseigné dans sa langue (les professeurs québécois ne la parlant pas), a le choix d'être «éduqué» en anglais ou en français. En 1981, 25 % des Inuits choisissaient l'anglais. Aujourd'hui, 50 % d'entre eux vont à l'école française. Est-ce un réel progrès? Je suis loin d'en être certaine. On leur apprend peut-être à baragouiner l'anglais et le français, mais un fait demeure: les Inuits ont conscience qu'une des premières conséquences de notre enseignement est de leur faire perdre leur culture, leurs traditions et même leur langue: la jeune génération comprend de moins en moins le langage de ses

grands-parents. Leur vocabulaire leur échappe.»

— Cette acculturation est-elle irréversible?

— Pour que ça ne soit pas le cas, il faudrait que le ministère de l'Éducation ne soit plus déconnecté de la réalité inuite. Il faudrait que nous, les Blancs, cessions de les considérer comme des gens que nous devons coloniser. Et ça, ça ne semble pas être pour demain!

— Désespérant?

— Ça le serait s'il n'y avait pas ces quelques Inuits qui comprennent ce qui se passe et essaient, par eux-mêmes, de changer les choses, comme cet homme dans l'un des villages où j'ai enseigné qui a ouvert sa modeste maison aux jeunes Inuits pour leur apprendre leur histoire, leur faire connaître leur culture: il les initie à l'art de fabriquer les kayaks et les igloos, à servir de guides, à apprendre les légendes et les chants de gorge, à délaissier le junk food au profit des mets traditionnels, comme ces morceaux de caribou cru qu'on trempe, en guise de sauce, dans l'huile de morse fermenté.

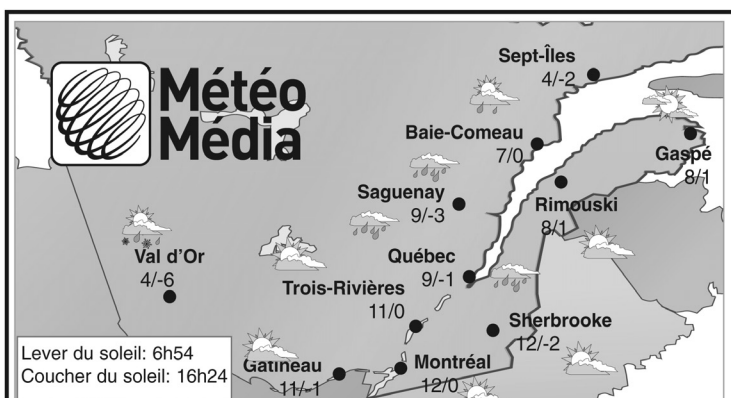
— Une petite leçon de choses pour terminer?

— On dit souvent que le Québec est le cœur du monde. Les Inuits, si solidaires, si amoureux de leurs enfants, si tolérants, si généreux, si francs et si pragmatiques, sont, eux, le cœur du cœur du monde! Voilà.



Victor-Lévy Beaulieu
Né à Saint-Paul-de-la-Croix en 1945
Devenu écrivain par
choix à 14 ans, Victor-Lévy Beaulieu est
aussi dramaturge,
éditeur et polémiste. Ce «monu-
ment» littéraire québécois vient
tout juste de recevoir le prix
Gilles-Corbeil, qui vient couronner
un projet d'écriture de plus de 75
ouvrages.

Dernier livre paru: *Antiterre* (Trois-Pistoles, 2011)



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol -2/-10	Nei -5/-21	Londres	Sol 11/5	Sol 12/9
Moncton	Sol 11/3	Ave 10/-1	Los Angeles	Sol 16/10	Sol 16/11
Saint-Jean	Sol 10/3	Ave 11/0	Mexico	Sol 23/7	Sol 20/11
Toronto	Sol 9/0	Var 4/-1	New York	Plu 14/6	Plu 8/2
Vancouver	Plu 7/3	Plu 6/1	Paris	Sol 8/2	Nua 10/4
Winnipeg	Nei -2/-10	Sol -3/-9	Tokyo	Sol 12/10	Var 14/11

Montréal	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui 12	0	5/-1	5/3	9/0
Ciel variable.	Ciel variable.	Ciel variable.	Passages nuageux.	Plutôt nuageux.
Québec	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui 9	-1	3/3	2/1	5/-2
Averses, pdp 60%.	Ciel variable.	Averses de pluie ou de neige, pdp 40%.	Passages nuageux.	Averses, pdp 60%.
Gatineau	Ce soir	Demain	Vendredi	Samedi
Aujourd'hui 11	-1	4/4	5/3	8/-2
Ciel variable.	Ciel variable.	Nuageux avec percées de soleil.	Ciel variable.	Averses, pdp 60%.

TROQUEZ HIVER ET FRISSONS POUR FAMILLE ET SENSATIONS AU
UNIVERSAL ORLANDO® RESORT!

Apprenez en plus sur comment vous pourriez GAGNER un voyage au Universal Orlando® Resort en visitant le www.meteomedia.com/hiver

Le concours se termine à 23h 59min HE le 4 décembre 2011. Être âgé de 13 ans ou plus au moment de l'inscription. Huit (8) grands prix; valeur approximative de 4 230 \$ US. Pour consulter le règlement officiel, visitez le <http://www.meteomedia.com/hiver>

30 ans de radio citoyenne

CIBL FM

«Nous sommes arrivés ici pour un stage de radio. Ça s'appelait Rock et Belles Oreilles. Ça devait durer 13 semaines, ça a duré 15 ans.»
- Guy A. Lepage

«CIBL nous rappelle que l'on a le pouvoir de faire les choses autrement.»
- Monique Giroux

CHLOË SONDEVORST avec ROBERT BLONDIN

RICHARD VÉZINA ÉDITEUR

En vente dès maintenant en librairie et en ligne au www.cibl1015.com/livre

CULTURE

Le Devoir des écrivains

Les photographies de Diane Arbus à Paris

ÉVELYNE DE LA CHENELIÈRE

Ses titres sont des poèmes: *Un géant juif avec ses parents dans le Bronx. Femme de cirque obèse avec son chien. Jumeaux siamois dans une tente de foire. Avaleur de sabres albinos. Nain mexicain dans sa chambre d'hôtel. Jeune homme au canotier attendant le défilé en faveur de la guerre.* Et aussi très simplement: *Femme en voilette sur la 5 Avenue. Jeune homme en bigoudis chez lui. Autoportrait enceinte. Femme au bar en train de fumer.* Tous ces personnages me regardent, immobiles, sur les murs du musée Jeu de paume à Paris. Le familier côtoie l'étrange, au point que je ne sais plus ce qui me paraît étrange ou familier. Les photos me racontent une époque, celle des années

1960, et une culture, celle de l'Amérique, dans toute sa complexité et ses contradictions, une Amérique où les enfants jouent avec des grenades en plastique pendant que se multiplient les camps de naturistes. Diane Arbus semble vouloir rendre compte de la vie sans sélection, embrassant toutes les marges, toutes les classes sociales, toutes les «anomalies», choisissant les sujets pour leur singularité, pour leur secret. Presque toujours, ils deviennent ses complices, leur regard tourné vers l'objectif: ils jouent le jeu, ils se prêtent au rituel, ils participent à la cérémonie. C'est la photographe elle-même qui emploie l'expression «cérémonie», nous invitant à envisager autrement notre époque et, par le fait même, nos contemporains: «Je veux photographier les cérémonies formidables de notre temps parce que nous avons tendance, en vivant ici et maintenant, à ne percevoir que ce qu'il y a

d'aléatoire et d'aride et d'informe. [...] J'écrirai tout ce qu'il est nécessaire d'écrire pour compléter ces descriptions et élucider ces rites, et j'irai partout où il faut pour les trouver. Ce sont nos symptômes et nos monuments. Je veux simplement les sauvegarder, car ce qui est cérémoniel et curieux et banal deviendra légendaire.» Dans la dernière salle de l'exposition, je lis les mots de Diane Arbus qui nous livre ses réflexions, ses désirs et ses demandes de bourse, et les photos me reviennent aussitôt en mémoire, les unes derrière les autres, si bien que j'ai l'impression qu'un film en noir et blanc se déploie dans ma tête, et que ce film comporte toutes les vies du monde.

◆ ◆ ◆
Tout ce qui nous relie us autres.
◆ ◆ ◆
Tout ce qui nous relie us autres.
◆ ◆ ◆
Tous les gestes posés comme autant de cérémonies,



DIANE ARBUS

Jumelles identiques de Diane Arbus, Roselle, New Jersey, 1967. Cette photo célèbre ornaît la première grande monographie consacrée à la photographe américaine décédée en 1971.

en plus peuplés, faisant paraître les crevasses de plus en plus abyssales et terrifiantes. Nous y sommes. J'espère qu'il y aura d'autres grands photographes pour vouloir photographier tout le monde.

◆ ◆ ◆
En quittant le musée et en déambulant dans Paris, je me suis imaginé Diane Arbus prenant quelques clichés en ce beau dimanche d'automne: *Couple russe faisant la queue devant le Jeu de paume. Bouquet de ballons au-dessus de jambes fatiguées. Indien vendant des marrons chauds. Vieille dame lisant au jardin des Tuileries. Enfant pleurant son bâton cassé. Groupes d'étudiants et leur portable.*

◆ ◆ ◆
Filles très jeunes (il me semble, le sont-elles de plus en plus ou bien est-ce mon regard qui vieillit) *Filles*, donc, avec des boots et un peu de fourrure au col et qui me demandent une cigarette. *Amoureux se tenant par les fesses. Cérémonie formidable des Parisiens, des touristes et des chiens, dimanche soir, Paris 2011.*



Évelyne de la Chenelière
Née en 1975
Comédienne et dramaturge, Évelyne de la Chenelière a écrit plusieurs pièces dont *Bashir Lazhar*, portée à l'écran cet automne par Philippe Falardeau. Elle a reçu le Prix du Gouverneur général en 2006 pour sa pièce *Désordre public*.
Dernier livre paru: *La concordance des temps* (Leméac, 2011)

qu'ils soient pour se coiffer, pour célébrer, pour vendre ou acheter, pour donner un spectacle, pour faire un pique-nique, pour décorer un arbre de Noël ou pour prendre une photo. Je me dis alors qu'il doit être immense, l'appétit d'une femme qui aurait voulu photographier tout le monde. Quelle curiosité, quelle ambition, quel amour! Et pourtant, le suicide de Diane Arbus vient tristement interrompre le gigantesque projet de la photographe. Diane Arbus décrit un fantasme photographique qui s'est avéré, selon moi, d'une intuition extraordinaire: «Ce serait beau de photographier les gagnants de tout — depuis le prix Nobel jusqu'au prix de

consolation — s'accrochant au trophée ou à l'argent ou au diplôme, solennels ou souriants, ou couverts de larmes ou de sang, sur le pinacle précaire du paysage humain.» J'y lis l'anticipation d'une époque qui allait célébrer à outrance la victoire, qui élargit des vainqueurs à la moindre occasion, qui inventerait des concours d'autant plus médiatisés qu'ils sont dérisoires, distribuant aux uns et aux autres une gloire rêvée depuis l'enfance comme seul gage de bonheur, comme seule justification de son existence. Une époque où les pinacles précaires seraient de plus en plus nombreux, de plus en plus hauts et de plus

EN BREF

Polisse couronné à Cinemania

C'est le très beau film choral *Polisse* de Maïwenn, déjà couronné par le jury de Cannes, qui a remporté le prix du public Mel Hoppenheim à la 17^e édition de Cinemania. L'actrice-cinéma française a rencontré le public montréalais et les professionnels du milieu lors son passage très

remarqué au festival. Le film, qui nous entraîne à Paris dans le quotidien d'une brigade de protection de la jeunesse, prendra l'affiche au Québec le 2 mars prochain. Rappelons que Cinemania, clôturé dimanche dernier, a présenté 32 films en avant-première, surtout français et belges, en plus d'accueillir 16 invités. Il sera de retour du 1^{er} au 11 novembre 2012. — *Emeline Pierre*

ECM+ Ensemble contemporain de Montréal
Véronique Lacroix | Directrice artistique

WWW.ECM.QC.CA

LES AVENTURES DE MADAME MERVEILLE
OPÉRA BANDE DESSINÉE

ENFIN DE RETOUR...

Véronique Lacroix
DIRECTION
André Ristic
MUSIQUE
Cecil Castellucci
LIVRET

17 | 18 | 19 NOVEMBRE 2011, 19H30
THÉÂTRE ROUGE | CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE MONTRÉAL
BILLET RÉGULIER 20\$ | ÉTUDIANT/AÎNÉ 12\$ | INFO 514-524-0173

19 NOVEMBRE COMPLET!
DU PROFIT DU FONDS FAMEQ-CMC

Conseil des Arts du Canada, Canada Council for the Arts, Conseil des arts et des lettres Québec, CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL, Centre d'enseignement et de formation professionnelle Québec, SOCAN, LE DEVOIR, CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE MONTRÉAL

À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		30 vies	L'Épicerie	Les enfants de la télé / Paolo Noël, Michel Barrette.		Mauvais karma	Tout sur moi / Coma	Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Des kivas et des hommes	23h45 Le Match	0h05 Les lionnes
TVA	TVA nouvelles	Le cercle	La poule aux oeufs d'or	Tranches de vies	Destinées / Ces choses qu'on enterre		Le gentleman		TVA nouvelles	22h45 Denis Lévésque			
TQ	Kaboom / UIF le terrible	Tactik	Les grands duels de la LNI / Quart de finale		Voir		Les francs-tireurs		Affaires d'États d'influence	Luttes	Génial! / Korine Côté, Kim Lizotte.		La période de questions
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Price Is Right: A vous de jouer		CSI: NY / Le fruit défendu		Crimes et Mensonges / Il n'y a pas de hasard		Opération Séduction	Un gars le soir		Call TV	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Artisans du changement		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50 Champ	Journal FR	Science/ fiction	Guérisseurs	Envoyé spécial		Couple déchiré, enfant otage		A l'école du Rugby		23h35 PAS TOUT DE SUITE...		CanalD.com
D	C'est incroyable!		Contact animal / Capté sur le vif		Les bûcherons de l'extrême		Le convoi de l'extrême		Homicides		Biographies / Teri Hatcher		Bâtard/super
VIE	ByeMaison	Idées-grandeur	Manon/ cuisine	Laisse faire	Super Nanny		Encointe		Décore ta vie	Cuisinez Louis	Défi sucré / Las Vegas		St-Catherine
MP	17h30 Palmariés		St-Catherine	M.Net	Kardashian	The Hills	Danse ou crève!		Bienvenue à Jersey Shore		Club des BG	Room Raiders	Musimag
MIX	Génération 90		Benezra reçoit		Vivre pour danser		Génération 80		Les dessous d'Hollywood		Benezra reçoit		Musimag
VRAX-TV	Glee / Les chansons d'amour		Ça sent drôle!	Star de famille			Grenade?	Dans le trouble	Buzz Mag	Indie tout prix	Fan Club	Je t'ai eu!	Hors d'ondes
TIF	Les Simpson	Tom et Jerry T	Bugs Bunny et Tweety		Splatalot	Passé/Casse	Les Simpson	American Dad	Family Guy	South Park	Les Simpson	Célibataire che.	American Dad
RDS	17h00 Le 5 à 7	Hockey 360°	LNH Hockey / Hurricanes de la Caroline c. Canadiens de Montréal (D)		L'antichambre (D)		NCIS enquêtes / Détournement Blanche		Le réveillon des bonnes		PGA Golf - Coupe des Présidents		Xena guerrière
HISTORIA	Les 7 péchés capitaux / Luxure		USS Enterprise		Kaamelott / Kaamelott		Viens voir les comédiens		La Liste / Louis Morissette		Le réveillon des bonnes		GORILLES DANS LA BRUME (1988)
ARTV	Les belles histoires		Un soir seul	Rumeurs	Les vies rêvées d'Érica / Le test		Surnaturel / L'arachnée		L.A.: Enquêtes / Vieille rancune		La loi et l'ordre: Crimes sexuels		Un, Dos, Tres
SERIES-	C.S.I.: Les experts		Jobs de bras	Comment.fait	Conférences du CORIM		Recherche	Mini-Music	Chuck / Mené en bateau		Les stupéfiants		McGill Head
ZTEL	La porte des étoiles / Prototype		Planète	Les moments	Les nouveaux explorateurs / Spéciale Thaïlande		Recherche	Mini-Music	Chuck / Mené en bateau		Les stupéfiants		McGill Head
C. SAVOIR	Portes	Encore plus	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		Carnets de Nuremberg		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
EVASION	Les chemins du possible / Mail Géant		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
TFO	Géant	Qui vient jouer	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
Cinépop	ADIEU LAS VEGAS (1995) avec 19h10 LE COLIS (2011) Emmanuel Bilodeau.		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
Secran	17h30 CHASSE INFERNALE		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
Planète	Festin Post-Mortem		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
VOX	Sans filtre	Mise à jour	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
CBC	17h00 News	Coronation St.	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
CTV (Mont.)	CTV News		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
GBL	Evening News	Global National	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
TVQ	Wild Kratts	DinoDan	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
ABC	30 Rock	World News	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
CBS	Channel 3 News		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
NBC	Newschannel 5	NBC News	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
FOX	Two and Half	Two and Half	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
PBS (33)	PBS NewsHour		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
PBS (37)	PBS NewsHour		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
CTV (Com.)	CTV News	Business	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
CTV	The First 48 / Underworld		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
BRavo	Criminal Minds / Penelope		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
HISTORY	American Pickers		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
SHOWCASE	Burn Notice / Noble Causes		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.
TSN	SportsCentre		Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		LA DERNIÈRE PORTE (2004) Andy Garcia.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.		LA BONNE (2009) avec Alejandro Goic, Catalina Saavedra.

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Karoline Georges



THE BIG BANG THEORY

De vrais geeks. Un réseau de références qui relie l'univers des comics, les classiques de la science-fiction et la physique quantique. Mais le tout explose à travers un humour raffiné, souvent absurde, toujours savoureux.
CTV, 19h30

L'ÉPICERIE ET ENVOYÉ SPÉCIAL

On traite dans les deux émissions du gaspillage alimentaire, dont les statistiques effarantes laissent perplexes. Pour donner un aperçu: pendant le trajet qui mène du champ à l'assiette, 30 % des aliments cultivés se retrouvent à la poubelle et chaque Français jette en moyenne sept kilos de nourriture... encore emballée!
SRC, 19h30; TV5, 20h

AU TOUR DE L'HISTOIRE

Gaston Miron et le Québec. Parce que ce poète est radicalement fascinant. Et qu'il jette sur le Québec une lumière singulière.
Vox, 21h30

#405

Le Devoir vous invite à venir rencontrer ses artisans au Salon du livre de Montréal 2011.

Du 16 au 21 novembre prochain. Stand 405.

CULTURE

Le Devoir des écrivains



L'auteure Emeline Pierre en entrevue avec Marc Mayer, le directeur du Musée des beaux-arts du Canada, hier à Montréal.

EXPOSITION

Van Gogh s'invite à Ottawa

EMELINE PIERRE

Faire circuler des œuvres de Van Gogh est loin d'être une sinécure. Imaginez juste les frais d'assurance d'œuvres si hautement cotées! Et que de tractations pour obtenir l'accord des prêteurs européens, dont le Musée Van Gogh d'Amsterdam, et américains! Et pourtant, le Musée des beaux-arts du Canada à Ottawa a relevé le défi en s'associant au Philadelphia Museum of Art pour présenter l'exposition *Van Gogh, de près*, du 25 mai au 3 septembre 2012.

Parmi les 45 peintures et la cinquantaine de pièces additionnelles, certaines sont connues, dont *Amandier en fleurs*, d'autres seront exposées pour la première fois en public. Des toiles sur papier et des photographies du XIX^e siècle seront du lot. Le peintre néerlandais est parvenu à mettre son âme dans un papillon, un brin d'herbe, un promeneur au loin. Il fascine tout le monde.

«*Bien sûr, des pourparlers sont encore en cours avec des propriétaires de pièces uniques*, confie Marc Mayer, le directeur du Musée. *D'autres œuvres pourraient se rajouter.*» Son institution fera découvrir l'artiste sous un angle nouveau: celui de l'utilisation du plan rapproché, thème de l'expo.

Le regard novateur que porte Van Gogh sur la nature sera le signal d'une fête visuelle qui transforme les plans, modifie la distance focale et se rapproche des modèles dans une intimité plus ressentie, car plus frontale.

On savait le peintre torturé, tourmenté, en proie à la maladie mentale, féru d'histoire de l'art, tout en ignorant souvent que Van Gogh fut un artiste érudit, polyglotte et passionné de littérature. Issu d'une famille bourgeoise, il se destinait à être marchand d'art, puis pasteur, mais la révélation est venue d'ailleurs. La peinture!

Sa carrière ne dura que dix ans, entre 1880 et 1890. Les cinq premières années de sa vie picturale

se sont déroulées aux Pays-Bas et les cinq dernières, en France, particulièrement à Arles. Mais c'est au contact des nouveaux courants artistiques à Paris qu'il a découvert la couleur, l'impressionnisme, le japonisme pour affiner sa patte, prisee dans le monde entier... après sa mort, bien entendu.

Sources d'inspiration

Vingt ans qu'on attendait au Canada une grande expo pour observer plusieurs Van Gogh de près. Cet événement révélera, à travers le déploiement de matières et de couleurs du peintre post-impressionniste, aussi ses sources d'inspiration: les estampes japonaises, entre autres. Le peintre adorait l'art japonais, alors en vogue en Occident, au point d'en faire collection. Dans une lettre à son frère Théo, il avait écrit: «*Tout mon art est un peu basé sur la japonaiserie...*» En effet, une partie de l'exposition sera consacrée à ces paysages flottants enveloppés d'une délicate lumière, indescriptible, aux courbes marquées et qui invitent à la sérénité et au repos.

Le Musée des beaux-arts du Canada possède trois Van Gogh, dont *Iris*, un des clous de l'exposition. Les fleurs, les champs, les arbres, les touffes d'herbe sont irradiés d'un coup d'œil qui les embrase. On imagine des files interminables d'amateurs graver les marches du Musée pour se presser devant les cimaises pour (re)voir, pour découvrir ces murs criblés de fantaisies en jaune, en vert et en bleu... sous la griffe d'un génie.



Emeline Pierre
Née en Guadeloupe en 1980
Emeline Pierre est doctorante en littératures de langue française à l'Université de Montréal. Elle a publié en 2008 un essai intitulé *Le caractère subversif de la femme antillaise dans un contexte (post) colonial*.
Dernier livre paru: *Bleu d'orange* (La Plaine Lune, 2010)

Lire en français à Toronto

L'espace qui reste

PERRINE LEBLANC

«*Il y a 80 000 francophones à Toronto*», m'a lancé un ami. «*300 000. Peut-être un peu moins finalement*», m'a dit une dame pas trop sûre. Capitale économique du Canada jalousee a mari usque ad mare, assujettie à la Loi sur les services en français, la cité de Toronto comptait 46 710 francophones au recensement de 2006; c'est à peine 9 % de la population franco-ontarienne. La Ville reine sera quand même l'hôte pour trois jours, à compter du 30 novembre, du 19^e Salon du livre francophone que les organisateurs ont sous-titré «*French Book Fair*».

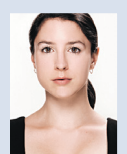
Guernica aurait voulu être un éditeur bilingue, mais au début de l'aventure, son équipe a dû choisir comme langue d'édition celle de la majorité. Il revisite cependant la littérature francophone régulièrement et à sa façon, comme le font aussi les éditions Anansi, Exile, Cormorant. Guernica lancera d'ailleurs à Toronto, le 27 novembre, *Twohundredandfourpoems*, une traduction réunissant quatre recueils de poésie de Roger Des Roches. «*Quand j'ai déménagé les bureaux de Guernica à Toronto en 1994*, se souvient Antonio D'Alfonso, il n'y avait pratiquement pas de maisons d'édition canadiennes dans cette ville. On trouvait surtout des antennes de maisons américaines. La situation a changé depuis, mais le marché reste très difficile.» Le GREF, issu du collège bilingue Glendon de l'Université York, est la seule maison torontoise consacrée à l'édition d'ouvrages littéraires en français. La ville d'attache des éditions Prise de parole est Sudbury, mais le cœur de l'industrie du livre franco-ontarien est à Ottawa (David, Le Nordir, Vermillon, L'Interligne et le Regroupement des éditeurs canadiens-français, le RECF).

Je n'ai pas trouvé de librairie francophone à Toronto, mais à la succursale Indigo de Bay Street, qui n'avait pas grand-chose à offrir dans la langue de VLB, on avait mis par hasard sur la platine un disque de musique québécoise. Depuis la fermeture de la librairie Champlain en 2009, le lecteur francophone ou francophile qui n'a pas envie de se plonger dans un *paperback* ou un *hardcover* est bien en peine. Il peut se rabattre sur les sites de vente en ligne des librairies québécoises

ou piocher un roman ou un essai dans les restes de commandes de cours à la librairie universitaire et dans les quelques succursales de chaînes de librairies qui aménagent des sections d'ouvrages en français. On trouve cependant, à l'étage supérieur de la Maison de la presse internationale de la rue Yorkville, une librairie généraliste bien intentionnée, qui offre surtout à sa clientèle des livres jeunesse, des nouveautés françaises et québécoises, un bon choix de rééditions en format poche.

C'est peut-être dans les bibliothèques du réseau public et des universités de Toronto et York (Leslie-Frost, collègue Glendon) que la vie du livre en français s'anime un peu plus. «*Le taux de circulation du matériel francophone dans les bibliothèques de la ville continue d'augmenter*», me rassure Céline Marcoux-Hamade, spécialiste des Services en français à la Bibliothèque publique de Toronto. Je savais que Dany Laferrière et son traducteur, l'écrivain David Homel, avaient rencontré les lecteurs torontois en mai dernier à la bibliothèque. Mme Marcoux-Hamade n'a pas attendu ma question pour y répondre: «*Plus de 80 personnes sont venues les voir.*» Et que lisent les usagers

francophones ou francophiles? «*Les romans français sont plus populaires, mais ça commence à changer depuis deux ans, les lecteurs nous demandent de plus en plus de romans historiques d'auteurs québécois.*» N'empêche, c'est *Nikolski* qu'on a commenté au cercle de lecture Yorkville le 27 octobre dernier, puis c'est Louise Dupré et Louis-Philippe Hébert qu'on invite le 9 décembre à la soirée de poésie bilingue de la bibliothèque Lilian H. Smith. Comme les battants de l'industrie du livre francophone en Ontario, ces auteurs viendront occuper à leur tour une partie de l'espace qui reste.



Perrine Leblanc
Née à Montréal en 1980
Perrine Leblanc travaille dans le milieu de l'édition depuis 2007. Son premier

roman, *L'homme blanc*, a connu un succès immédiat, gagnant le Grand Prix du livre de Montréal 2010 et le Combat des livres de Radio-Canada. Il vient de paraître chez Gallimard sous le titre *Kolia* et de remporter, hier, le Prix du Gouverneur général du roman. **Dernier livre paru:** *Kolia* (Gallimard, 2011)

Musique en tête

17, 18, ET 19 NOVEMBRE

ECM+ Ensemble contemporain de Montréal
Véronique Lacroix | Directrice artistiqueLES AVENTURES DE MADAME MERVEILLE
OPÉRA BANDE DESSINÉE
17, 18 ET 19 NOVEMBRE 2011 À 19H30Véronique Lacroix, direction
André Ristic, musique; Cecil Castellucci, livret
Théâtre rouge du Conservatoire de musique de Montréal
4750 Henri-Julien, Montréal
Billets: 20\$/ 12\$ (514-524-0173)
www.ecm.qc.ca

23 NOVEMBRE

ENTREZ EN SCÈNE AVEC LE CONSERVATOIRE
DE MUSIQUE DE MONTRÉAL

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Le mercredi 23 novembre de 16 h à 19 h
4750, avenue Henri-Julien, MontréalVenez découvrir nos programmes d'études
Venez visiter un lieu inspirant, une vie étudiante stimulante
Venez y participer comme interprète avec
le professeur de votre choix.
N'oubliez pas votre instrument!
25 disciplines enseignées.

Renseignements : 514 873-4031 www.conservatoire.gouv.qc.ca

23 NOVEMBRE

FACULTÉ DE
MUSIQUE
Université
de MontréalL'ATELIER D'OPÉRA DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
ET LE CHŒUR DE L'ATELIER
vous invitent à un

Concert d'airs et d'ensembles d'opéra

Mercredi 23 novembre - 19 h 30

Direction musicale et accompagnement au piano :
Robin Wheeler

Mise en scène : Mark Pedrotti

Au programme : œuvres de Mozart, Purcell,
Donizetti, Verdi, Poulenc et Offenbach

Entrée libre

Salle Claude-Champagne - 220, avenue Vincent-d'Indy
Infos : 514 343-6427 - www.musique.umontreal.ca

24 NOVEMBRE

LES
BOREADES
Francis Cabron
C'est baroque
www.boreades.comLE VIOLON DE LECLAIR
Musique de chambreJeudi 24 novembre 2011, 20 h
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours
400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal
Billetterie : Réseau Admission
514 790-1245 - www.admission.comPour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec
Isabelle Sanchez au 514.985.3454 ou isanchez@ledevoir.comYolande Racine quitte
la Cinémathèque
québécoise

EMELINE PIERRE

Après sept ans passés à la barre de la Cinémathèque québécoise, Yolande Racine quitte ses fonctions de directrice générale. Elle se consacra au développement de la Cité des ondes Émile Berliner, un espace culturel dédié à la technologie des ondes sonores et électromagnétiques. Yolande Cadrin-Rossignol, présidente du conseil d'administration de la Cinémathèque, assurera l'intérim. «*Il y aura des appels d'offres, on prendra le temps nécessaire pour désigner son successeur*», explique-t-elle.

Par voie de communiqué, l'institution a tenu à souligner que malgré le sous-financement chronique de la Cinémathèque, Mme Racine a contribué à résorber le déficit accumulé entre 1998 et 2005, notamment en augmentant les subventions aux projets et développant les dons en provenance du secteur privé. «*Elle a ouvert la mission de l'institution à toutes les déclinaisons de l'image en mouvement pour y inclure la vidéo et les nouveaux médias*», y lit-on.

«*Elle a séparé le secteur des collections de celui de la conservation pour en faire des entités différentes, une excellente initiative*», souligne Yolande Cadrin-Rossignol, en précisant que son expérience dans le champ des arts visuels lui a permis de poser un regard différent sur cette institution. La directrice par intérim rappelle que la Cinéma-



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Yolande Racine

thèque a bien des problèmes de sous-financement et elle considère que personne n'aurait pu gérer une entreprise avec un pareil modèle d'affaires. La Cinémathèque, un organisme sans but lucratif, doit aller chercher 40 % de ses revenus à l'extérieur du circuit étatique. Par ailleurs, la Fondation de l'institution a connu des jours meilleurs.

Yolande Racine était toutefois contestée dans la boîte, où on lui reprochait son mode de leadership et des problèmes de communication. Plusieurs départs et démissions, dont dernièrement celui de la directrice de la programmation, Diane Poitras, témoignaient du malaise qui planait au sein de son équipe.

«*La Cinémathèque fait face à de nombreux défis*, ajoute Mme Cadrin-Rossignol. *On rêve d'un statut nouveau, devenir Cinémathèque nationale, un peu comme la Grande Bibliothèque, ce qui nous aiderait, entre autres, à obtenir un mode de financement plus régulier.*»

Triptyque

www.triptyque.qc.ca
Tél.: 514.597.1666MICHAËL LA CHANCE
De Kooning malgré lui

roman, 277 p., 26 \$

Une biographie imaginaire où Willem de Kooning, grand maître de la peinture américaine, se découvre une obsession pour l'abbaye bénédictine du Monte Cassino et n'a de cesse d'interroger sa rencontre là-bas, en 1944, avec un physicien allemand à la fois collaborateur de Heisenberg sur le projet nazi d'arme absolue et mélomane féru de chant sacré.

DIANE VINCENT
PWAZON

polar, 285 p., 23 \$

Pourquoi faut-il que Josette Marchand, massothérapeute, s'imisce dans les enquêtes de l'inspecteur Vincent Bastianello? Même si on lui dit qu'il s'agit d'un meurtre sans éclaboussures, sans griffures, sans torture, son cœur de fouteuse est toujours prêt à s'enflammer. Et lorsqu'elle apprend que la victime avait dans sa poche un drôle de grigri, là, elle devient résolument déraisonnable.

Salon du livre de Montréal - Stand 174

CULTURE

Le Devoir des écrivains

ENTRETIEN

Midam: l'éternel enfant qui dessine pour des enfants

Quand le James Bond de la bande dessinée belge passe au Salon

Si vous faites la file avec vos jeunes pour obtenir une dédicace de Midam, père de Kid Paddle, cette série contagieuse chez les jeunes et les ados de la francophonie, assurez-vous de ne pas faire de caprices. Dites-leur d'être sages. Ils auront un plus joli dessin que les autres. Sur tout, ne vous en faites pas si le célèbre bédéiste belge rugit. Les enfants, il les aime, mais surtout en dessin. Il n'a toutefois jamais mordu ses lecteurs: il préfère les spaghettis bolognaise.

CLAUDIA LAROCHELLE

«J'ai un peu un problème avec les enfants, lance-t-il en souriant. Je pense que c'est parce que je suis un enfant moi-même. Beaucoup de gens disent ça, mais je vous assure que, dans mon cas, c'est vrai. Et puis, je ne veux pas partager mes jouets!» La confession est sortie d'un jet de la bouche du créateur de la série Kid Paddle. Le grand enfant de 48 ans, un tantinet aussi irrévérencieux que ses personnages qui font crouler de rire ses lecteurs, ne fait pas ce métier comme un éducateur au jardin d'enfants.

Converse aux pieds, l'air dégingandé et très pince-sans-rire, Midam passe plutôt pour le gamin tannant de la cour d'école, celui qui veut faire réagir, susciter des réactions, plaire aux filles... Le cool de la cour d'école, c'est encore et toujours lui. Le cool du Salon du livre, qui ouvre ses portes demain à Montréal, ça pourrait bien être lui aussi.

Puisqu'il n'a rien perdu de ses dix ans, il n'a pas eu d'enfant. «Je veux m'acheter des voitures sport à deux places, je veux pouvoir partir en vacances n'importe quand et n'importe où. Indiana Jones n'a pas d'enfant et James Bond non plus», précise-t-il, un sourire à la commissure des lèvres.

Bienvenue aux dames

Comme Bond et Jones, Midam possède aussi l'instinct du séducteur. C'est bienvenue aux dames à son stand du Salon du livre de Montréal! «Kid Paddle [dont les 12^{es} aventures, *Panik Room* (Mad Fabrik), viennent de sortir] a un pouvoir sur les filles... Je termine parfois mes dédicaces en écrivant leur nom dans un grand cœur. Je vous jure, il y a des filles qui vont jusqu'à pleurer, ça marche à tous

les coups. Et pour que la mère soit contente, je la prends pour sa grande sœur... C'est fou, au Québec, ça marche bien!»

Indomptable Midam. Les fans de celui qui est aussi le créateur de la série *Game Over* n'y voient que du feu. «Quand ils me voient, ils pensent qu'il y a un lien entre mes personnages et mon allure physique [rires]. Je vois l'étonnement, j'entends murmurer: "Hein! Quoi? Il n'a pas de cheveux!?"», poursuit-il. Puis, ils se mettent à lui parler de leurs personnages préférés. Midam aime quand ils craquent pour Horace, le naïf de la bande à Kid Paddle qui porte de grandes lunettes. De quoi le rassurer... Horace, c'est un peu lui quand il était enfant, avoue le bédéiste.

Mais là s'arrêtent les ressemblances entre ses personnages et lui. Non, il n'a jamais détruit de jouets, n'a jamais eu de sœur sur laquelle se défouler, jamais fait de mauvais coups de la sorte. Il ne toucherait pas la moindre moustache de son chat. Pourtant, son fantasme ultime de bédéiste serait de tuer avec un gag, «celui qui serait tellement parfait qu'il achèverait quelqu'un», confie-t-il.

Carburer à la bolognaise

Assis à côté de sa douce Araceli, une magnifique brune d'origine chilienne rencontrée en 1997 lors d'un salon du livre à Santiago où elle lui servait de traductrice, Midam se tient plutôt tranquille. Madame sait comment dompter la bête. «Il peut devenir très difficile en fin d'album. On ne peut plus faire de bruit autour de lui, même le chat qui passe le dérange. Il devient un ogre qu'il faut isoler. Le seul remède que j'ai trouvé reste le spaghetti bolognaise servi avec un verre de vin rouge. Ensuite, il retourne pour la nuit dans son atelier et on ne le voit plus», révèle celle qui est devenue son éditrice.



MIDAM

Kid Paddle est un petit tannant, mais il peut aussi être engagé. Alors que la crise politique s'éternise en Belgique, le personnage qui vient de Bruxelles a décidé, dans les pages du *Devoir des écrivains*, de se laisser pousser la moustache jusqu'à ce que la Belgique se donne finalement un nouveau gouvernement. Cela fait près de 500 jours que ça traîne. L'idée de la moustache, c'est le comédien Benoît Poelvoorde qui l'a lancée. Des milliers de Belges l'ont pris au mot. Le geste pourrait aussi valoir pour Moverber, mouvement poilu imaginé pour parler du cancer de la prostate.

C'est dans cet atelier qu'il évite de penser à la conclusion de ses séries. «J'ai horreur des fins, j'ai toujours la gorge serrée quand je sens qu'un film va se terminer. La fin des vacances, la fin de l'année scolaire, ça m'a toujours horripilé. C'est là qu'on voit que le temps passe et qu'on va y passer. Mais Kid Paddle est éternel, il ne vieillit pas, lui, il est dans une autre réalité que la nôtre. Le chanceux.»

■ Midam sera au Salon du livre de Montréal du 16 au

21 novembre, au stand n° 15, niveau 200. www.salondulivre-demontréal.com

Claudia Larochelle
Née sur la rive sud de Montréal en 1978
Auteure et journaliste, Claudia Larochelle publie dans plusieurs collectifs et collabore comme chroniqueuse à divers médias. Elle travaille présentement à son premier roman.
Dernier livre paru: *Les bonnes filles plantent des fleurs au printemps* (Leméac, 2011)

Prix du Gouverneur général

Un autre prix pour Perrine Leblanc

L'essayiste Georges Leroux est lui aussi récompensé

JOHANNE SEYMOUR

Après avoir reçu le Grand Prix du livre de Montréal en 2010, Perrine Leblanc remporte le Prix du Gouverneur général (GG) pour son tout premier roman, *L'homme blanc*. Ce récit d'un enfant du goulag qui devient clown pour le plus grand cirque de Moscou témoigne de toutes les nuances de la blancheur. Les éditions Le Quartanier remportent ainsi leur premier prix du GG.

«Ça vient clore une année folle», s'exclame l'auteure, avec bonheur, depuis Toronto où a eu lieu l'annonce des lauréats des 75^{es} Prix du GG. Son roman vient de paraître en France chez Gallimard sous le titre *Kolya*.

Quant aux autres lauréats de langue française, Louise Dupré est honorée pour *Plus haut que les flammes* (Noroît), un questionnement poétique sur la douleur humaine, tandis que le prix dans la catégorie théâtre revient à Normand Chaurette pour *Ce qui meurt en dernier* (Lémeac/Actes Sud), portrait d'une femme qui se débat avec son désir de plaire.

Du côté de la littérature jeunesse, Martin Fournier est lauréat dans la catégorie texte avec *Les aventures de Radisson-1 L'enfer ne brûle pas* (Septentrion), et Caroline Merola l'emporte avec *Lili et les poilus* (Dominiq et compagnie) dans la catégorie illustrations.

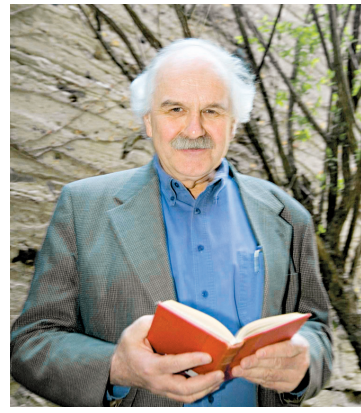
Maryste Warda se voit récompensée pour sa traduction de *The Toxic Bus Incident* de Greg Arthur, paru en français sous le titre *Toxique ou l'incident dans l'autobus* (Dramaturges éditeurs).

Le philosophe Georges Leroux, quant à lui, est doublement à l'honneur. Ce collaborateur du *Devoir* complète la liste des lauréats de langue française avec son ouvrage *Wanderer: essai sur le Voyage d'hiver de Franz Schubert* (Nota Bene) et voit son brillant essai *Partita for Glenn Gould* (McGill-Queen's University Press) salué par la bande, à travers la traduction de Donald Winkler, lauréat du côté anglophone dans la catégorie traduction.

«Je suis fou de joie», a confié au *Devoir* Georges Leroux. Il était reparti bredouille en 2008, avec *Partita pour Glenn Gould*.



JACQUES GRENIER LE DEVOIR
La jeune auteure Perrine Leblanc signe un texte dans ce *Devoir des écrivains* en page B 11.



MARIE-HÉLÈNE TREMBLAY LE DEVOIR
Le philosophe Georges Leroux est doublement à l'honneur.

«Les gens me demandent comment j'ai pu écrire sur deux artistes qui se détestaient. Mais il y a du romantisme chez Gould.»

Terminons en soulignant que Patrick deWitt est le lauréat anglophone pour son roman *The Sisters Brothers* (House of Anansi Press) et Charles Forman, pour son essai *Mordecai: The Life & Times* (Alfred A. Knopf Canada).

Johanne Seymour
Née à Montréal en 1952
Scénariste et réalisatrice, Johanne Seymour se consacre depuis 2005 à l'écriture de romans policiers mettant en vedette son héroïne fétiche, la lieutenant Kate McDougall. Depuis 2010, elle publie également, dans son site Web, le récit d'Anne Sawyer. *Les chroniques de la folle du logis*.
Dernier livre paru: *Vanités* (Libre Expression, 2010)

Le transmédia pour expérience

Ubisoft lance une encyclopédie et le nouveau jeu de l'univers d'Assassin's Creed

KAROLINE GEORGES

Au moment où Ubisoft annonçait sa troisième phase d'expansion au Québec par un investissement de 454 millions, en 2007, le p.-d.g. et cofondateur de l'entreprise, Yves Guillemot, dévoilait ses couleurs: le nouveau studio serait «la première pierre de la convergence entre le jeu vidéo et le cinéma». Or, à l'heure actuelle, en pleine ère de l'interactivité, alors qu'Ubisoft lance un nouveau jeu et une encyclopédie, il est permis de se demander si le jeu vidéo n'est pas sur le point d'acquiescer des lettres de noblesse encore plus prestigieuses que celle du 7^e art.

Cette forme de création s'inscrit dans les exigences d'interactivité croissante de l'époque et propose une approche «transmédiatique» qui utilise toutes les plateformes pour étendre les tentacules de son univers; le jeu vidéo, tel qu'entendu par Ubisoft, prend le pari de la complexification, de l'œuvre au long cours.

Pour Andréane Meunier, productrice *online*, rencontrée dans les locaux de l'entreprise à Montréal, ce qui compte de plus en plus, «c'est de penser en fonction de l'expérience, et pas simplement en fonction de la technique, ce qui était beaucoup le cas il y a quelques années».

Louis-Pierre Pharand, producteur transmédia à l'UbiWorkshop,



insiste pour sa part sur la richesse narrative de l'univers d'Assassin's Creed. «On sème constamment des graines, dit-il. Il n'est pas exclu que des personnages qui présentement n'ont aucun lien se retrouvent plus tard.»

Alors que le cinéma semblait le média contemporain de masse pour projeter en haute définition les propositions les plus riches, l'avènement des technologies numériques a progressivement changé la donne. On a vu apparaître des séries télévisées aux ambitions inimaginables il y a deux décennies, avec une cinématographie digne des grands chefs-d'œuvre du 7^e art, des scénarios riches qui se complexifiaient sur plusieurs saisons, reléguant

déjà les projections sur grand écran au rang de courtes présentations. Le projet *Assassin's Creed* s'inscrit de toute évidence dans cette mouvance, par cette nouvelle manière d'offrir des expériences de longue durée, qui permettent une immersion de plus en plus sentie.

La constellation de «la foi de l'Assassin» s'est déployée, entre autres, par le biais de bandes dessinées, de romans, de courts métrages — dont le dernier, *Embers*, qui présente l'épilogue de la vie du personnage d'Ezio —, d'un jeu Facebook, et même de vêtements dissimulant des codes secrets donnant accès à du contenu narratif en ligne exclusif. Et c'est sans compter l'éventuel

opus, et de *Revelations*, le dernier volet de la trilogie des aventures d'Ezio Auditore, ne peut que réjouir. La complexité des scénarios des jeux précédents, l'éblouissante réalisation technique et l'amélioration continue du rendu graphique raffinent de plus en plus l'expérience du joueur.

Il faut plus d'une centaine d'heures de labeur pour parvenir au bout des secrets de la vaste épopée, et l'aventure marque certainement un tournant majeur dans l'horizon des attentes des gamers, attentes qui, en corrélation avec l'ensemble des technologies dont elles dépendent, semblent croître à un rythme exponentiel...

C'est donc peut-être du côté du jeu qu'il faudra se tourner pour découvrir les prochaines mutations culturelles. Celles de l'interactivité améliorée, certes. Mais aussi les transformations de la mise en forme de la fiction.

Tous les possibles sont donc permis. Et l'entreprise peut se le permettre. Avec des revenus estimés à 1,2 milliard de dollars depuis 2007, Ubisoft trône parmi les entreprises les plus lucratives de l'industrie québécoise du divertissement, aux côtés du Cirque du Soleil.

Pour les initiés, le double lancement de *L'encyclopédie d'Assassin's Creed*, publiée par Ubisoft Entertainment, un ouvrage de 250 pages détaillant les époques, les personnages et les bâtiments illustrés dans les

Karoline Georges
Née à Montréal en 1970
Karoline Georges est une artiste interdisciplinaire s'intéressant à l'installation sonore urbaine, à la modélisation 3D et à la photographie virtuelle. On lui doit le roman *La mue de l'hermaphrodite* (Leméac) et la suite poétique *L'individualiste* (Maelström/Bruxelles).
Dernier livre paru: *Sous béton* (Alto, 2011)

Ahmed Rushdie, vous connaissez?

JOHANNE SEYMOUR

Salman Rushdie part en guerre contre Facebook... et gagne. Victime de la politique anti-pseudonyme de Facebook (FB), l'auteur britannique s'est vu renommé Ahmed Rushdie sur sa page personnelle.

Rushdie a raconté au journal *Le Monde* hier que le réseau avait désactivé sa page durant le week-end. «Ils ne croyaient pas que j'étais moi», a-t-il déclaré au quotidien français.

Comme les administrateurs du site exigeaient de Rushdie qu'il fournisse une preuve de son identité, il leur a remis une photocopie de son passeport.

«Ils ont dit que, O.K., j'étais bien moi, mais en insistant pour que j'utilise le nom Ahmed, qui apparaît avant Salman sur mon passeport et que je n'ai jamais utilisé, a-t-il encore raconté au *Monde*. Ils ont réactivé ma page FB comme "Ahmed Rushdie", alors que le monde entier me connaît comme Salman. Les abrutis.»

Après avoir vainement tenté de rejoindre le fondateur de FB, Mark Zuckerberg, sur sa page personnelle, Rushdie s'est finalement tourné vers ses 113 000 abonnés de la twittosphère pour raconter ses faits d'armes avec le géant et ridiculiser sa politique. Facebook a fini par céder.

Rigidité administrative? Inculture? Qui sait. Cependant, il semble que le célèbre auteur des *Versets sataniques* a largement mérité son prénom de Salman.